LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
Vyriausybės posėdžių skyrius
1

Autentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Vyriausybės posėdžių skyrius
2026 07 10

Vyriausybės posėdžių skyriaus
vyriausioji specialistė
Vilma Butkevičienė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS ANTRASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Turinys[1]

I straipsnis (iš dalies pakeistas 4 straipsnis)	Tranzito laisvė
II straipsnis (iš dalies pakeistas 6 straipsnis)	Pašto ženklai
III straipsnis (iš dalies pakeistas 9 straipsnis)	Pažeidimai
IV straipsnis (iš dalies pakeistas 12 straipsnis)	Pašto korespondencijos siuntų pateikimas siųsti užsienyje
V straipsnis (iš dalies pakeistas 14 straipsnis)	**Paslaugos** kokybė
VI straipsnis (iš dalies pakeistas 16 straipsnis)	Atleidimas nuo pašto mokesčių
VII straipsnis (iš dalies pakeistas 17 straipsnis)	Pagrindinės paslaugos
VIII straipsnis (iš dalies pakeistas 18 straipsnis)	Papildomos paslaugos
IX straipsnis (iš dalies pakeistas 19 straipsnis)	Nepriimamos siuntos. Draudimai
X straipsnis (iš dalies pakeistas 22 straipsnis)	Paskirtųjų operatorių atsakomybė. Žalos atlyginimas
XI straipsnis (iš dalies pakeistas 23 straipsnis)	Šalių narių ir jų paskirtųjų operatorių atleidimas nuo atsakomybės
XII straipsnis (iš dalies pakeistas VII skyriaus (Atlygis) A poskyris ir 27 straipsnis)	A. **Bendrosios nuostatos dėl atlygio ir tranzito** mokesčių **27 straipsnis. Tranzito mokesčiai**
XIII straipsnis (papildyta 27bis straipsniu)	**Atlygis. Bendrosios nuostatos**
XIV straipsnis (iš dalies pakeistas 28 straipsnis)	Galutinis atlygis. Bendrosios nuostatos

[1] Vadovaudamasis Kongresų vidaus reglamento 25 straipsnio 2 dalimi, Tarptautinis biuras pakeičia šiame dokumente nurodytose Sąjungos aktų konsoliduotose versijose pateiktų nuostatų numeraciją, siekdamas teisingai atspindėti tų nuostatų eilės tvarką minėtuose aktuose.

XV straipsnis (iš dalies pakeistas 29 straipsnis)	Galutinis atlygis. **Nuostatos dėl atlygio tarifų nustatymo labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir** pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E)
XVI straipsnis (iš dalies pakeistas 30 straipsnis)	Galutinis atlygis. **Nuostatos dėl atlygio tarifų nustatymo pašto korespondencijos siuntoms, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų)**
XVII straipsnis (panaikintas 31 straipsnis)	Galutinis atlygis. Nuostatos, taikomos pašto srautams, siunčiamiems pereinamosios sistemos šalių paskirtiesiems operatoriams, iš jų ir tarp jų
XVIII straipsnis (iš dalies pakeistas 32 straipsnis)	Paslaugos kokybės gerinimo fondas
XIX straipsnis (iš dalies pakeistas 33 straipsnis)	**Nuostatos dėl atlygio tarifų nustatymo siuntiniams**
XX straipsnis (iš dalies pakeistas 35 straipsnis)	Nuostatos, susijusios su tarpusavio atsiskaitymu ir mokėjimais už tarptautinę pašto apkaitą
XXI straipsnis (iš dalies pakeistas 36 straipsnis)	Pašto eksploatacijos tarybos įgaliojimai nustatyti mokesčius ir tarifus
XXII straipsnis	Pasaulinės pašto konvencijos Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

PASAULINĖS PAŠTO KONVENCIJOS ANTRASIS PAPILDOMAS PROTOKOLAS

Pasaulinės pašto sąjungos šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai, susirinkę į kongresą Dubajuje, atsižvelgdami į 1964 m. liepos 10 d. Vienoje priimtų Pasaulinės pašto sąjungos įstatų 29 straipsnio 2 dalį, bendru susitarimu ir vadovaudamiesi minėtų Įstatų 24 straipsnio 3 ir 5 dalimis, priėmė toliau nurodytus Pasaulinės pašto konvencijos pakeitimus.

I straipsnis
(iš dalies pakeistas 4 straipsnis)
Tranzito laisvė

1. Tranzito laisvės principas yra pateiktas Įstatų 1 straipsnyje. Remdamasi šiuo principu, kiekviena šalis narė privalo užtikrinti, kad jos paskirtieji operatoriai visada siųstų pačiais greičiausiais keliais ir pačiais patikimiausiais būdais, kuriuos naudoja savo pačių siuntoms, kito paskirtojo operatoriaus jiems perduotas uždarąsias važtas ir atviruoju tranzitu siunčiamas pašto korespondencijos siuntas. Šis principas taip pat taikomas nuklydusioms siuntoms ir neteisingai nukreiptoms važtoms.

2. Šalys narės, nepriimančios ir pačios nesiunčiančios pašto siuntų su infekcinėmis medžiagomis arba radioaktyviosiomis medžiagomis, turi teisę nepriimti jų siųsti **tranzitu per** savo teritoriją. **Dėl atvirojo tranzito** ta pati nuostata taikoma spaudiniams, periodiniams leidiniams, **žurnalams ir** smulkiesiems **paketams**, kurių turinys neatitinka teisinių reikalavimų, kuriais reglamentuojama jų leidybos sąlygos arba judėjimas tranzito šalyje. **Be to, M maišai nėra priimami siųsti atviruoju tranzitu**.

3. Siuntinių tranzito laisvė garantuojama visoje Sąjungos teritorijoje.

4. Jei šalis narė nesilaiko su tranzito laisve susijusių nuostatų, kitos šalys narės gali nutraukti pašto paslaugų teikimą tai šaliai narei.

II straipsnis

(iš dalies pakeistas 6 straipsnis)

Pašto ženklai

1. Pavadinimas „pašto ženklas“ yra saugomas šios Konvencijos ir yra priskiriamas išimtinai tiems ženklams, kurie atitinka šiame straipsnyje ir reglamentuose nustatytas sąlygas.

2. Pašto ženklai:

2.1. leidžiami ir pateikiami į apyvartą tik šalies narės ar teritorijos institucijos pagal Sąjungos aktus;

2.2. yra savarankiškumo požymis ir įrodymas, kad už siuntimą sumokėtas išankstinis mokestis, atitinkantis jų vertę, jei jie priklijuoti ant pašto siuntų pagal Sąjungos aktus;

2.3. turi būti leidžiami į apyvartą kaip išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą priemonė arba kaip filatelijos objektas jį leidžiančiojoje šalyje narėje ar teritorijoje pagal jos nacionalinės teisės aktus;

2.4. turi būti prieinami visiems leidžiančiosios šalies narės arba teritorijos **klientams**.

3. Pašto ženkluose nurodoma:

3.1. leidžiančiosios šalies narės arba teritorijos pavadinimas, parašytas lotyniškais rašmenimis, arba, jei Sąjungos Tarptautinio biuro to paprašo leidžiančioji šalis narė arba teritorija, atitinkamą leidžiančiąją šalį arba teritoriją oficialiai žyminti santrumpa ar inicialai, laikantis reglamentuose nustatytų sąlygų[2];

3.2. nominali vertė, išreikšta:

3.2.1. paprastai leidžiančiosios šalies narės arba teritorijos oficialia valiuta arba raide ar simboliu;

3.2.2. kitais identifikavimo ženklais.

[2] Išimtis suteikiama Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei, šaliai, išradusiai pašto ženklą.

4. Pašto ženkluose pavaizduoti valstybės simboliai, oficialūs kontrolės ženklai ir tarpvyriausybinių organizacijų simboliai yra saugomi, kaip apibrėžta Paryžiaus konvencijoje dėl pramoninės nuosavybės saugojimo.

5. Pašto ženklų temos ir motyvai:

5.1. turi neprieštarauti Įstatų preambulės dvasiai ir Sąjungos organų priimtiems sprendimams;

5.2. turi glaudžiai sietis su šalies narės ar teritorijos kultūriniu identitetu arba prisidėti prie kultūros sklaidos ar taikos išsaugojimo;

5.3. jei pažymimas ne šalies narės ar teritorijos asmenybių ar įvykių atminimas, turi glaudžiai sietis su minėta šalimi nare ar teritorija;

5.4. neturi būti politinio arba kokį nors asmenį ar kokią nors šalį žeidžiančio pobūdžio;

5.5. turi būti labai svarbūs šaliai narei ar teritorijai.

6. Išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą antspaudus, mokėjimo ženklintuvų antspaudus ir antspaudus, padarytus spaustuvių ženklinimu arba kitokiu spausdinimo ar antspaudavimo būdu, atitinkančiu Sąjungos aktus, galima naudoti tik gavus šalies narės ar teritorijos leidimą.

7. Prieš išleisdamos pašto ženklus, kuriems naudojamos naujos medžiagos ar technologijos, šalys narės pateikia Tarptautiniam biurui reikiamą informaciją apie jų suderinamumą su pašto apdorojimo įranga. Tarptautinis biuras atitinkamai informuoja kitas šalis nares ir jų paskirtuosius operatorius.

III straipsnis
(iš dalies pakeistas 9 straipsnis)
Pažeidimai

1. Pašto siuntos

1.1. Šalys narės įsipareigoja imtis visų reikiamų priemonių, skirtų užkirsti kelią toliau išvardytiems veiksmams ir patraukti atsakomybėn bei nubausti bet kurį asmenį, pripažintą kaltu dėl jų, t. y. dėl:

1.1.1. narkotinių ir psichotropinių medžiagų, taip pat pavojingų krovinių įdėjimo į pašto siuntas, kai jų įdėjimas pagal Konvenciją ar reglamentus nėra aiškiai leidžiamas;

1.1.2. vaikus vaizduojančių pedofilinio arba pornografinio pobūdžio daiktų įdėjimo į pašto siuntas.

2. Išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą priemonės ir pats mokėjimas už pašto paslaugą

2.1. Šalys narės įsipareigoja imtis visų reikiamų priemonių, skirtų užkirsti kelią bet kokiems pažeidimams, kovoti su pažeidimais ir bausti už pažeidimus, susijusius su šioje Konvencijoje nustatytomis išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą priemonėmis, t. y. su:

2.1.1. pašto ženklais, esančiais apyvartoje arba išimtais iš apyvartos;

2.1.2. išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą antspaudais;

2.1.3. mokėjimo ženklintuvų antspaudais ar spaustuvės **ženklinimu**.

2.1.4. (panaikinta)

2.2. Šioje Konvencijoje pažeidimai, susiję su išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą priemonėmis, suprantami kaip bet kuris iš toliau išvardytų bet kurio asmens veiksmų, padarytų siekiant gauti neteisėtos naudos sau ar trečiajam asmeniui. Baudžiama už šiuos veiksmus:

2.2.1. bet kokių išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą priemonių bet kokį padirbinėjimą, atgaminimą ar klastojimą arba bet kokį neteisėtą ar nusikalstamą veiksmą, susijusį su jų gamyba neturint leidimo;

2.2.2. bet kokių padirbtų, atgamintų ar suklastotų išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą priemonių gamybą, naudojimą, išleidimą į apyvartą, pateikimą į rinką, platinimą, skleidimą, vežimą, rodymą ar demonstravimą (taip pat katalogų pavidalu ir reklamos tikslais);

2.2.3. bet kokių jau naudotų išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą priemonių naudojimą ar išleidimą į apyvartą pašto tikslais;

2.2.4. bet kokį mėginimą padaryti bet kurį iš šių pažeidimų.

3. Abipusiškumas

3.1. Už šio straipsnio 2 dalyje nurodytus veiksmus taikomos vienodos sankcijos, neatsižvelgiant į tai, ar veiksmas susijęs su nacionalinėmis, ar užsienio šalies išankstinio mokėjimo

už pašto paslaugą priemonėmis; šiai nuostatai netaikoma jokia teisinė ar sutartinė abipusiškumo sąlyga.

IV straipsnis

(iš dalies pakeistas 12 straipsnis)

Pašto korespondencijos siuntų pateikimas siųsti užsienyje

1. Nė vienas paskirtasis operatorius neprivalo siųsti ar pristatyti gavėjui pašto korespondencijos siuntų, kurias siuntėjai, gyvenantys jo šalies narės teritorijoje, pateikia siųsti arba paveda pateikti siųsti užsienio šalyje, siekdami pasinaudoti joje taikomomis palankesnėmis tarifų sąlygomis.

2. Šio straipsnio 1 dalies nuostatos vienodai taikomos tiek pašto korespondencijos siuntoms, paruoštoms siuntėjo gyvenamojoje šalyje ir po to pervežtoms per sieną, tiek pašto korespondencijos siuntoms, paruoštoms užsienio šalyje.

3. Gavimo paskirtasis operatorius gali reikalauti, kad išsiuntimo paskirtasis operatorius sumokėtų vidaus tarifus. Jei išsiuntimo paskirtasis operatorius nesutinka sumokėti šių tarifų per gavimo paskirtojo operatoriaus nustatytą terminą, pastarasis gali arba grąžinti siuntas išsiuntimo paskirtajam operatoriui ir jis turės teisę į atlyginimą už grąžinimo išlaidas, arba tvarkyti jas pagal savo nacionalinės teisės aktus.

4. Nė vienas paskirtasis operatorius neprivalo siųsti ar pristatyti gavėjams pašto korespondencijos siuntų, kurias siuntėjai dideliais kiekiais pateikė siųsti arba pavedė pateikti siųsti kitoje šalyje nei ta, kurioje jie gyvena, jei galutinio atlygio, kuris turi būti gautas, suma yra mažesnė negu suma, kuri būtų buvusi gauta, jei tos siuntos būtų buvusios pateiktos siųsti šalyje, kurioje gyvena siuntėjai. Gavimo paskirtasis operatorius gali reikalauti, kad išsiuntimo paskirtasis operatorius padengtų patirtas išlaidas, kurios negali viršyti didžiausios iš šių dviejų sumų: arba 80 proc. vidaus tarifo, taikomo tokioms pačioms siuntoms, arba atitinkamai pagal **28 straipsnio 15 dalį** taikomų tarifų. Jei išsiuntimo paskirtasis operatorius nesutinka sumokėti reikalaujamos sumos per gavimo paskirtojo operatoriaus nustatytą terminą, gavimo paskirtasis operatorius gali arba grąžinti siuntas išsiuntimo paskirtajam operatoriui ir jis turės teisę į atlyginimą už grąžinimo išlaidas, arba tvarkyti jas pagal savo nacionalinės teisės aktus.

V straipsnis

(iš dalies pakeistas 14 straipsnis)

Paslaugos kokybė

0bis. Paslaugos kokybė

0bis.1. Paslaugos kokybė apima veiklas, orientuotas į visus paslaugos teikimo aspektus, siekiant užtikrinti veiksmingas, prieinamas ir kokybiškas universaliąsias pašto paslaugas.

0bis.2. Paslaugos kokybės užtikrinimo veiklos apima, be kita ko, vertinimą, kokybės gerinimą, sertifikavimą ir atitikties užtikrinimo veiksmus, grindžiamus elektronine prekyba ir tvirtu bei patikimu tinklu, orientuotu į paklausą, taip pat tiekimo grandinės valdymą.

0ter. Paslaugos kokybės standartai ir tikslai

0ter.1. Šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai nustato, paskelbia ir atnaujina standartus ir tikslus, susijusius su jų šalyse gaunamų pašto korespondencijos siuntų, **kuriomis siunčiami privalomi arba neprivalomi sekti dokumentai,** pristatymu, kaip nurodyta reglamentuose.

0ter.2. Šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai nustato, paskelbia ir atnaujina standartus ir tikslus, susijusius su gaunamų sekamųjų pašto siuntų, kuriomis siunčiamos išsamiau atitinkamuose žinynuose nurodytos prekės, pristatymu.

0ter.3. Šalys narės arba jų paskirtieji **operatoriai taip pat** nustato **ir paskelbia savo standartus ir tikslus, susijusius su eksportu į jiems svarbiausias pašto siuntų, kuriose yra išsamiau atitinkamuose žinynuose nurodytų prekių, gavimo vietas.**

0ter.4. Standartai ir tikslai, pridėjus laiką, kurio paprastai reikia muitiniam įforminimui, yra ne mažiau palankūs nei tie, kurie panašioms siuntoms taikomi teikiant vidaus paslaugą.

0ter.5. Šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai vertina paslaugos kokybės standartų taikymą.

VI straipsnis

(iš dalies pakeistas 16 straipsnis)

Atleidimas nuo pašto mokesčių

1. Principas

1.1. Konkretūs atleidimo nuo pašto mokesčių, o tai reiškia atleidimą nuo išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą, atvejai yra aiškiai nustatyti Konvencijoje. Tačiau reglamentuose gali būti įtvirtintos nuostatos, pagal kurias pašto korespondencijos siuntos ir pašto siuntiniai, siunčiami šalių narių, paskirtųjų operatorių ir **regioninių** sąjungų ir susiję su pašto paslaugomis, būtų atleidžiami nuo išankstinio mokėjimo už pašto paslaugą, tranzito mokesčių, galutinio atlygio ir įvežimo tarifų. Be to, pašto korespondencijos siuntoms ir pašto siuntiniams, kuriuos Sąjungos Tarptautinis biuras siunčia **regioninėms** sąjungoms, šalims narėms ir paskirtiesiems operatoriams, netaikomi jokie pašto mokesčiai. Tačiau išsiuntimo šalis narė arba jos paskirtasis operatorius turi galimybę šioms siuntoms ar siuntiniams taikyti papildomus oro pašto mokesčius.

2. Karo belaisviai ir internuoti civiliai asmenys

2.1. Jokie pašto mokesčiai, išskyrus papildomus oro pašto mokesčius, netaikomi pašto korespondencijos siuntoms, pašto siuntiniams ir siuntoms, susijusioms su pašto mokėjimo paslaugomis, adresuotiems karo belaisviams arba siunčiamiems jų pačių tiek tiesiogiai, tiek per tarpininkaujančias organizacijas, nurodytas Konvencijos ir Susitarimo dėl pašto mokėjimo paslaugų reglamentuose. Kariaujančios šalies piliečiai, kurie yra sulaikyti ir internuoti neutralioje šalyje, taikant pirmiau išdėstytas nuostatas yra priskiriami karo belaisviams.

2.2. Šio straipsnio 2 dalies 2.1 punkto nuostatos taip pat taikomos pašto korespondencijos siuntoms, pašto siuntiniams ir siuntoms, susijusioms su pašto mokėjimo paslaugomis, iš kitų šalių ir adresuotiems internuotiems civiliams asmenims, kurie apibrėžti 1949 m. rugpjūčio 12 d. Ženevos konvencijoje dėl civilių apsaugos karo metu, arba siunčiamiems jų pačių tiek tiesiogiai, tiek per tarpininkaujančias organizacijas, nurodytas Konvencijos ir Susitarimo dėl pašto mokėjimo paslaugų reglamentuose.

2.3. Konvencijos ir Susitarimo dėl pašto mokėjimo paslaugų reglamentuose nurodytos organizacijos taip pat atleidžiamos nuo pašto mokesčių už 2.1 ir 2.2 punktuose nurodytiems

asmenims skirtas pašto korespondencijos siuntas, pašto siuntinius ir siuntas, susijusias su pašto mokėjimo paslaugomis, kuriuos jos siunčia ar gauna tiesiogiai ar per tarpininkus.

2.4. Nemokamai leidžiama siųsti ne sunkesnius kaip 5 kg siuntinius. Siuntinių, kuriuose siunčiami nedalomi daiktai, ir siuntinių, kurie siunčiami į karo stovyklą arba joje esantiems belaisvių atstovams (pranc. *hommes de confiance*), kad jie išdalytų juos belaisviams, leidžiamas svoris padidinamas iki 10 kg.

2.5. Paskirtiesiems operatoriams tarpusavyje atsiskaitant, tarnybiniams siuntiniams ir karo belaisvių bei internuotų civilių asmenų siuntiniams nepriskiriami jokie tarifai, išskyrus oro pašto siuntiniams taikomus vežimo oro keliu mokesčius.

3. Akliesiems skirtos siuntos

3.1. Visoms akliesiems skirtoms siuntoms, kurios siunčiamos aklųjų organizacijai arba kurias siunčia aklųjų organizacija, arba kurios siunčiamos aklam asmeniui, arba kurias siunčia aklas asmuo, netaikomi jokie pašto mokesčiai, išskyrus papildomus oro pašto mokesčius, tiek, kiek šių siuntų siuntimas yra leidžiamas siunčiančiajam paskirtajam operatoriui teikiant vidaus paslaugą.

3.2. Šiame straipsnyje:

3.2.1. aklas asmuo – asmuo, kuris savo šalyje registruotas kaip aklasis ar silpnaregis arba kuris atitinka Pasaulio sveikatos organizacijos pateikiamą aklo ar silpnai matančio asmens apibrėžtį;

3.2.2. aklųjų organizacija – institucija ar asociacija, aptarnaujanti aklus asmenis arba oficialiai jiems atstovaujanti;

3.2.3. akliesiems skirtos siuntos apima bet kokio formato korespondenciją ir literatūrą, įskaitant garso įrašus, ir bet kokios rūšies įrangą ar medžiagą, skirtas ar pritaikytas padėti akliesiems spręsti su aklumu susijusias problemas, kaip nustatyta reglamentuose.

VII straipsnis

(iš dalies pakeistas 17 straipsnis)

Pagrindinės paslaugos

1. Šalys narės užtikrina, kad jų paskirtieji operatoriai priimtų, tvarkytų, vežtų ir pristatytų pašto korespondencijos siuntas.

2. Pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiami tik dokumentai, yra:

2.1. pirmenybinės ir nepirmenybinės siuntos iki **1 kg**;

2.2. laiškai, atvirukai ir spaudiniai iki **1 kg**;

2.3. akliesiems skirtos siuntos iki 7 kg.

3. Pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiamos prekės, yra:

3.1. pirmenybiniai ir nepirmenybiniai smulkieji paketai iki 2 kilogramų;

3.2. akliesiems skirtos siuntos iki 7 kilogramų, kaip nustatyta reglamentuose.

4. Pašto korespondencijos siuntos klasifikuojamos atsižvelgiant tiek į siuntų apdorojimo greitį, tiek ir į siuntų turinį, vadovaujantis reglamentais.

5. Atsižvelgiant į 4 dalyje nurodytas klasifikavimo sistemas, pašto korespondencijos siuntos taip pat gali būti klasifikuojamos pagal jų formatą kaip mažos korespondencijos siuntos (P), didelės korespondencijos siuntos **(G) arba** smulkieji paketai (E). Dydžio ir svorio ribos nustatytos reglamentuose.

6. Tam tikrų rūšių pašto korespondencijos siuntoms gali būti taikomos didesnės svorio ribos, negu nurodyta 2 ir 3 dalyse, laikantis reglamentuose nustatytų sąlygų.

7. Šalys narės taip pat užtikrina, kad jų paskirtieji operatoriai priimtų, tvarkytų, vežtų ir pristatytų pašto siuntinius iki 20 kg.

8. Tam tikriems pašto siuntiniams gali būti taikomos didesnės negu 20 kg svorio ribos, laikantis reglamentuose nustatytų sąlygų.

VIII straipsnis

(iš dalies pakeistas 18 straipsnis)

Papildomos paslaugos

1. Šalys narės užtikrina toliau išvardytų privalomų papildomų paslaugų teikimą:

1.1. registravimo paslaugą išsiunčiamoms ir gaunamoms oro pašto ir pirmenybinėms pašto korespondencijos siuntoms, kuriomis siunčiami tik dokumentai;

1.2. gaunamų oro pašto ir pirmenybinių pašto korespondencijos siuntų, kuriomis siunčiamos prekės, siuntimo su sekimu paslaugą.

2. Šalys narės gali užtikrinti toliau išvardytų neprivalomų papildomų paslaugų teikimą tarp tų paskirtųjų operatorių, kurie tarpusavyje susitaria tokias paslaugas teikti:

2.1. **siuntinių ir pirmenybinių** pašto korespondencijos siuntų, **kuriomis siunčiami tik dokumentai,** įvertinimo paslauga;

2.2. pašto korespondencijos siuntų ir siuntinių išpirkimo paslauga;

2.3. gaunamų oro pašto ir pirmenybinių pašto korespondencijos siuntų, kuriomis siunčiami dokumentai, ir išsiunčiamų oro pašto ir pirmenybinių pašto korespondencijų siuntų, kuriomis siunčiami dokumentai ar prekės, siuntimo su sekimu paslauga;

2.4. registruotųjų arba įvertintųjų pašto korespondencijos siuntų, **kuriomis siunčiami tik dokumentai,** įteikimo asmeniškai paslauga;

2.5. „pristatyta, muitas sumokėtas“ paslauga siuntoms, kuriose yra prekių;

2.6. didelių matmenų siuntinių paslauga;

2.7. siuntos sudarymo paslauga, kai vienas siuntėjas į užsienį siunčia sugrupuotus daiktus;

2.8. prekių grąžinimo paslauga, kai gavėjas prekę grąžina pirminiam pardavėjui šio leidimu;

2.9. specialūs maišai su laikraščiais, periodiniais leidiniais, knygomis ir panašiais spausdintais leidiniais, siunčiami tam pačiam gavėjui tuo pačiu adresu, vadinami „M maišais“, iki 30 kg.

3. Toliau išvardytos papildomos paslaugos yra ir privalomojo, ir neprivalomojo pobūdžio:

3.1. tarptautinės komercinės korespondencijos su atsakymu (TKKA) paslauga, kuri paprastai yra neprivaloma. Tačiau visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai yra įpareigoti užtikrinti TKKA siuntų atsakomojo siuntimo paslaugą;

3.2. (panaikinta)

3.3. pranešimo apie įteikimą paslauga, taikoma registruotosioms ir įvertintosioms pašto korespondencijos siuntoms, **kuriomis siunčiami tik dokumentai**. Visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai priima gaunamus pranešimus apie įteikimą. Tačiau išsiuntimo atveju pranešimo apie įteikimą paslauga nėra **privaloma**;

3.4. pašto siuntinių pristatymo patvirtinimo paslauga. Visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai priima gaunamus pašto siuntinius su pristatymo patvirtinimo paslauga. Tačiau išsiunčiamų pašto siuntinių pristatymo patvirtinimo paslaugos teikimas yra neprivalomas.

4. Šių paslaugų aprašymas ir mokesčiai už jas išdėstyti reglamentuose.

5. Jei toliau išvardytiems paslaugos elementams taikomi specialūs mokesčiai teikiant vidaus paslaugą, paskirtieji operatoriai turi teisę tokius pat mokesčius imti už tarptautines siuntas, laikydamiesi reglamentuose nustatytų sąlygų:

5.1. smulkiųjų paketų, viršijančių 500 g, pristatymas;

5.2. pašto korespondencijos siuntos pateikimas siųsti po vėliausio išsiuntimo laiko;

5.3. siuntos pateikimas siųsti ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku;

5.4. siuntos priėmimas siuntėjo adresu;

5.5. pašto korespondencijos siuntos atsiėmimas ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku;

5.6. *poste restante* („Iki pareikalavimo“);

5.7. pašto korespondencijos siuntų, viršijančių 500 g (išskyrus akliesiems skirtas siuntas), ir pašto siuntinių saugojimas;

5.8. siuntinių pristatymas gavus atsakymą į pranešimą apie gavimą;

5.9. apdraudimas nuo nenugalimos jėgos rizikos;

5.10. pašto korespondencijos siuntų pristatymas ne įprastu aptarnavimo langelio darbo laiku.

IX straipsnis
(iš dalies pakeistas 19 straipsnis)
Nepriimamos siuntos. Draudimai

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Siuntos, neatitinkančios Konvencijoje ir reglamentuose nustatytų sąlygų, nepriimamos. Siuntos, pateikiamos siųsti siekiant atlikti nesąžiningą veiksmą ar ketinant nesumokėti visų atitinkamų mokesčių, nepriimamos.

1.2. Šiame straipsnyje nustatytų draudimų išimtys yra nustatytos reglamentuose.

1.3. Visos šalys narės arba jų paskirtieji operatoriai turi galimybę papildyti šiame straipsnyje išdėstytus draudimus, kurie gali būti taikomi iškart, kai tik įtraukiami į atitinkamą žinyną. Kiekviena šalis narė arba jos paskirtasis operatorius, norėdami išplėsti arba pakeisti gaminių, kuriuos jie draudžia arba leidžia importuoti (arba vežti tranzitu) taikydami sąlygas, sąrašą, privalo informuoti Tarptautinį biurą, kuris atitinkamai atnaujina atitinkamą žinyną.

2. Draudimai, taikomi visų rūšių siuntoms

2.1. Į visų rūšių siuntas draudžiama dėti:

2.1.1. narkotines ir psichotropines medžiagas, kurias apibrėžė Tarptautinė narkotikų kontrolės valdyba, arba kitus nelegalius narkotikus, draudžiamus gavimo šalyje;

2.1.2. įžeidžiančio ar nepadoraus pobūdžio daiktus;

2.1.3. suklastotus ir neteisėtai nukopijuotus daiktus;

2.1.4. kitus daiktus, kurių importas ar apyvarta gavimo šalyje draudžiami;

2.1.5. daiktus, kurie dėl savo pobūdžio ar pakuotės gali kelti pavojų pašto darbuotojams ar plačiajai visuomenei arba ištepti ar sugadinti kitas siuntas, pašto įrangą ar tretiesiems asmenims priklausantį turtą;

2.1.6. dokumentus, kurie pagal savo pobūdį yra aktualus ir asmeninis susirašinėjimas tarp asmenų, kurie nėra siuntėjas ir gavėjas arba kartu su jais gyvenantys asmenys.

3. Pavojingi kroviniai

3.1. Į visų rūšių siuntas draudžiama dėti Konvencijoje ir reglamentuose aprašytus pavojingus krovinius.

3.2. Į visų rūšių siuntas draudžiama dėti inertinius sprogstamuosius įtaisus ir karinę amuniciją ir jų kopijas, įskaitant inertines granatas, inertinius sviedinius bei kitus panašius sprogmenis ir jų kopijas.

3.3. Išimties tvarka pavojingi kroviniai gali būti priimami palaikant ryšius šalims narėms, kurios yra pareiškusios savo norą priimti juos remdamosi abipusiškumo pagrindu arba viena kryptimi, su sąlyga, kad jie atitinka nacionalines ir tarptautines vežimo taisykles ir normas.

4. Gyvi gyvūnai

4.1. Visų rūšių siuntose yra draudžiami gyvi gyvūnai.

4.2. Išimties tvarka yra priimami siųsti pašto korespondencijos siuntose, išskyrus **registruotąsias ir** įvertintąsias siuntas, toliau išvardyti gyvūnai:

4.2.1. bitės, dėlės ir šilkaverpiai;

4.2.2. parazitai ir kenksmingų vabzdžių naikintojai, kurie skirti tiems vabzdžiams kontroliuoti ir kuriais keičiasi oficialiai pripažintos institucijos;

4.2.3. drozofilų šeimos musės, kuriomis biomedicininių tyrimų tikslais keičiasi oficialiai pripažintos institucijos.

4.3. Išimties tvarka yra priimami siųsti siuntiniuose toliau išvardyti gyvūnai:

4.3.1. gyvi gyvūnai, kuriuos siųsti paštu leidžia susijusių šalių **nacionalinės** teisės aktai.

5. Korespondencijos dėjimas į siuntinius

5.1. Į pašto siuntinius draudžiama dėti:

5.1.1. susirašinėjimą, išskyrus archyvuotą medžiagą, tarp asmenų, kurie nėra siuntėjas ir gavėjas arba kartu su jais gyvenantys asmenys.

6. Monetos, banknotai ir kiti vertingi daiktai

6.1. Draudžiama dėti monetas, banknotus, valiutą ar bet kokius pareikštinius vertybinius popierius, kelionės čekius, apdirbtą ar neapdirbtą platiną, auksą arba sidabrą, brangakmenius, juvelyrinius dirbinius ar kitus vertingus daiktus:

6.1.1. į neįvertintąsias pašto korespondencijos siuntas;

6.1.1.1. tačiau, jei išsiuntimo ir gavimo šalių nacionalinės teisės aktais leidžiama, **bet kuriuos iš 6.1 punkte nurodytų vertingų daiktų, kurie yra tik dokumentai,** galima siųsti uždarame voke kaip registruotąsias siuntas;

6.1.1bis. į įvertintąsias pašto korespondencijos siuntas, išskyrus bet kuriuos iš 6.1 punkte nurodytų vertingų daiktų, kurie yra tik dokumentai, ir kurie gali būti siunčiami uždarame voke kaip įvertintosios siuntos, jeigu tai leidžia išsiuntimo ir gavimo šalių nacionalinės teisės aktai;

6.1.2. į neįvertintuosius siuntinius, nebent išsiuntimo ir gavimo šalių nacionalinės teisės aktais tai leidžiama;

6.1.3. į neįvertintuosius siuntinius, kuriais keičiasi dvi šalys, priimančios įvertintuosius siuntinius;

6.1.3.1. be to, bet kuri šalis narė arba paskirtasis operatorius gali uždrausti dėti aukso luitus į įvertintuosius ar neįvertintuosius siuntinius, siunčiamus iš jų teritorijos ar į jų teritoriją arba vežamus atviruoju tranzitu per jų teritoriją; jie gali apriboti šių siuntų realią vertę.

7. Spaudiniuose ir akliesiems skirtose siuntose:

7.1. negali būti jokios anotacijos ir jokio susirašinėjimo pobūdžio elemento;

7.2. negali būti jokio pašto ženklo ar jokio anuliuoto ar neanuliuoto išankstinio mokėjimo blanko ir jokio vertę atspindinčio dokumento, išskyrus atvejus, kai siuntoje yra kortelė, vokas ar pakuotė, iš anksto apmokėti numatant jų grąžinimą, ant kurių yra išspausdintas siuntos siuntėjo ar jo įgalioto asmens adresas pirminės siuntos išsiuntimo arba gavimo šalyje.

8. Klaidingai priimtų siuntų apdorojimas

8.1. Klaidingai priimtų siuntų apdorojimas nustatytas reglamentuose. Tačiau siuntos, kuriose yra daiktų, išvardytų šio straipsnio 2.1.1 ir 2.1.2 papunkčiuose bei 3.1 ir 3.2 punktuose, jokiu būdu nesiunčiamos į paskirties vietą, neįteikiamos gavėjams ar negrąžinamos į išsiuntimo vietą. Jei šio straipsnio 2.1.1 papunktyje išvardyti daiktai aptinkami tranzitu siunčiamose siuntose, jos apdorojamos pagal tranzito šalies nacionalinės teisės aktus. Jei šio straipsnio 3.1 ir 3.2 punktuose išvardyti daiktai aptinkami siuntos vežimo metu, atitinkamas paskirtasis operatorius turi teisę išimti tą daiktą iš siuntos ir jį pašalinti. Po to paskirtasis operatorius likusią siuntos dalį gali siųsti į jos paskirties vietą kartu su informacija apie nepriimamo daikto pašalinimą.

X straipsnis

(iš dalies pakeistas 22 straipsnis)

Paskirtųjų operatorių atsakomybė. Žalos atlyginimas

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Išskyrus atvejus, numatytus 23 straipsnyje, paskirtieji operatoriai atsako už:

1.1.1. prarastas, išplėštas ar sugadintas registruotąsias siuntas, **paprastuosius siuntinius ir** įvertintąsias siuntas;

1.1.2. registruotųjų siuntų, įvertintųjų siuntų ir paprastųjų siuntinių, kurių neįteikimo priežastis nėra pateikta, grąžinimą.

1.2. Paskirtieji operatoriai neatsako už kitas siuntas negu tos, kurios nurodytos šio straipsnio 1.1.1 ir **1.1.2** papunkčiuose.

1.3. Bet kokiu kitu atveju, kuris nenustatytas šioje Konvencijoje, paskirtieji operatoriai nėra atsakingi.

1.4. Jeigu registruotosios siuntos, paprastieji siuntiniai ir įvertintosios siuntos prarandami ar visiškai sugadinami dėl nenugalimos jėgos, dėl kurios žalos atlyginimas nėra mokamas, siuntėjas turi teisę atgauti mokesčius, sumokėtus už siuntos siuntimą, išskyrus įvertinimo mokestį.

1.5. Žalos atlyginimo sumos, kurios turi būti sumokėtos, neturi viršyti reglamentuose nurodytų sumų.

1.6. Prisiėmus atsakomybę, į netiesioginius nuostolius, negautą pelną ar moralinę žalą, apskaičiuojant žalos atlyginimą, kuris turi būti sumokėtas, neatsižvelgiama.

1.7. Visos nuostatos, susijusios su paskirtųjų operatorių atsakomybe, yra griežtos, privalomos ir baigtinės. Paskirtieji operatoriai jokiu būdu neprisiima didesnės atsakomybės, net ir didelio apsirikimo atveju, negu nustatyta Konvencijoje ir reglamentuose.

2. Registruotosios siuntos

2.1. Jei registruotoji siunta prarasta, visiškai išplėšta ar visiškai sugadinta, siuntėjas turi teisę į reglamentuose nustatytą žalos atlyginimą. Jei siuntėjo reikalaujama suma mažesnė už numatytąją reglamentuose, paskirtieji operatoriai gali išmokėti tą mažesnę sumą ir šiuo pagrindu atgauti tą sumą iš bet kurių kitų susijusių paskirtųjų operatorių.

2.2. Jei registruotoji siunta yra iš dalies išplėšta ar iš dalies sugadinta, siuntėjas turi teisę į žalos atlyginimą, kuri iš esmės atitinka žalos, padarytos dėl išplėšimo ar sugadinimo, faktinį dydį.

3. Paprastieji siuntiniai

3.1. Jei siuntinys yra prarastas, visiškai išplėštas ar visiškai sugadintas, siuntėjas turi teisę į reglamentuose nustatyto dydžio žalos atlyginimą. Jei siuntėjo reikalaujama suma mažesnė už nustatytąją reglamentuose, paskirtieji operatoriai gali išmokėti tą mažesnę sumą ir šiuo pagrindu atgauti tą sumą iš bet kurių kitų susijusių paskirtųjų operatorių.

3.2. Jei siuntinys yra iš dalies išplėštas ar iš dalies sugadintas, siuntėjas turi teisę į žalos atlyginimą, kuris iš esmės atitinka žalos, padarytos dėl išplėšimo ar sugadinimo, faktinį dydį.

3.3. Paskirtieji operatoriai gali susitarti tarpusavio santykiuose taikyti reglamentuose nustatytą sumą už siuntinį, neatsižvelgdami į svorį.

4. Įvertintosios siuntos

4.1. Jei įvertintoji siunta yra prarasta, visiškai išplėšta ar visiškai sugadinta, siuntėjas turi teisę į žalos atlyginimą, kuris iš esmės atitinka SDR išreikštą įvertinimo vertę.

4.2. Jei įvertintoji siunta yra iš dalies išplėšta ar iš dalies sugadinta, siuntėjas turi teisę į žalos atlyginimą, kuris iš esmės atitinka žalos, padarytos dėl išplėšimo ar sugadinimo, faktinį dydį. Tačiau ji jokiu būdu negali viršyti SDR išreikštos įvertinimo vertės dydžio.

5. Jei registruotoji ar įvertintoji pašto korespondencijos siunta grąžinama ir neįteikimo priežastis nenurodoma, siuntėjas turi teisę atgauti tik mokesčius, sumokėtus už siuntos siuntimą.

6. Jei siuntinys grąžinamas ir neįteikimo priežastis nenurodoma, siuntėjas turi teisę atgauti mokesčius, sumokėtus už siuntinio siuntimą išsiuntimo šalyje, ir išlaidas, patirtas grąžinant siuntinį iš gavimo šalies.

7. Šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse nurodytais atvejais žalos atlyginimas apskaičiuojamas pagal tokios pat rūšies daiktų ar prekių einamąją kainą, perskaičiuotą į SDR, toje vietoje ir tuo metu, kai siunta buvo priimta siųsti. Jei einamosios kainos nėra, žalos atlyginimas apskaičiuojamas pagal daiktų ar prekių įprastą vertę, vertinant tuo pačiu pagrindu.

8. Jeigu žalos atlyginimas priklauso už registruotosios siuntos, paprastojo siuntinio arba įvertintosios siuntos praradimą, visišką išplėšimą ar visišką sugadinimą, atitinkamai siuntėjas arba

gavėjas taip pat turi teisę atgauti mokesčius ir rinkliavas, sumokėtus už siuntos siuntimą, išskyrus registravimo arba įvertinimo mokestį. Tas pat taikoma ir registruotosioms siuntoms, paprastiesiems siuntiniams arba įvertintosioms siuntoms, kurių dėl blogos jų būklės atsisakė gavėjai, jei tai priskiriama paskirtajam operatoriui ir susiję su jo atsakomybe.

9. Neatsižvelgiant į šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalių nuostatas, gavėjas turi teisę į žalos atlyginimą už išplėštą, sugadintą ar prarastą registruotąją siuntą, paprastąjį siuntinį ar įvertintąją siuntą, jei siuntėjas raštu atsisako savo teisių gavėjo naudai. Toks atsisakymas nebūtinas tais atvejais, kai siuntėjas ir gavėjas yra tas pat asmuo.

10. Išsiuntimo paskirtasis operatorius turi galimybę savo šalyje išmokėti siuntėjams jo nacionalinės teisės aktais nustatytus žalos atlyginimus už registruotąsias siuntas ir neįvertintuosius siuntinius su sąlyga, jei jie ne mažesni už nustatytuosius šio straipsnio 2.1 ir 3.1 punktuose. Tas pat galioja ir gavimo paskirtajam operatoriui, kai žalos atlyginimas išmokamas gavėjui. Tačiau 2.1 ir 3.1 punktuose nustatytos sumos taikomos:

10.1. jei atsakingam paskirtajam operatoriui pareikštas atgręžtinis reikalavimas arba

10.2. jei siuntėjas atsisako savo teisių gavėjo naudai.

11. Jokios išlygos dėl reklamacijoms nustatytų terminų nesilaikymo ir žalos atlyginimo mokėjimo paskirtiesiems operatoriams, įskaitant reglamentuose nurodytus laikotarpius ir sąlygas, nėra daromos, išskyrus dvišalio susitarimo atvejį.

XI straipsnis

(iš dalies pakeistas 23 straipsnis)

Šalių narių ir paskirtųjų operatorių atleidimas nuo atsakomybės

1. Paskirtieji operatoriai nebeatsako už registruotąsias siuntas, siuntinius ir įvertintąsias siuntas, kuriuos jie įteikė laikydamiesi sąlygų, nustatytų jų **nacionalinės teisės aktuose** tokios pat rūšies siuntoms. Tačiau jie atsako:

1.1. jei iki įteikimo arba įteikimo metu nustatoma, kad siunta buvo apvogta arba sugadinta;

1.2. jei, kai tai leidžiama pagal nacionalinės teisės aktus, gavėjas arba siuntėjas, kai siunta grąžinama į išsiuntimo vietą, daro išlygą priimdamas išplėštą arba sugadintą siuntą;

1.3. jei, kai tai leidžiama pagal nacionalinės teisės aktus, registruotoji siunta buvo įdėta į asmeninę pašto dėžutę, o gavėjas pareiškia, kad jos negavo;

1.4. jei gavėjas arba tuo atveju, kai siunta grąžinama į išsiuntimo vietą, siuntinio arba įvertintosios siuntos siuntėjas, neatsižvelgdamas į deramai patvirtintą gavimą, nedelsdamas praneša siuntą įteikusiam paskirtajam operatoriui apie pastebėtą vagystę ar sugadinimą. Jis pateikia įrodymus, kad tokia vagystė ar sugadinimas neįvyko po įteikimo. Sąvoka „nedelsdamas“ aiškinama pagal nacionalinę teisę.

2. Šalys narės ir paskirtieji operatoriai neatsako:

2.1. nenugalimos jėgos atvejais, atsižvelgiant į 18 straipsnio 5.9 punktą;

2.2. kai nenugalimai jėgai sunaikinus tarnybinius įrašus jie negali nustatyti, kas atsitiko su siuntomis, su sąlyga, kad jų atsakomybė kitaip negali būti įrodyta;

2.3. jei siunta prarasta ar sugadinta dėl siuntėjo kaltės ar neatsargumo arba dėl jos turinio savybių;

2.4. jei tai siuntos, kurioms taikomi 19 straipsnyje nustatyti draudimai;

2.5. kai siuntos buvo konfiskuotos remiantis gavimo šalies nacionalinės teisės aktais, kai apie tai praneša šalis narė arba tos šalies paskirtasis operatorius;

2.6. jei tai įvertintosios siuntos, kurios apgaule buvo įvertintos suma, viršijančia siunčiamo turinio faktinę vertę;

2.7. jei siuntėjas per šešių mėnesių laikotarpį, skaičiuojant nuo kitos dienos po siuntos pateikimo siųsti, nepateikė reklamacijos;

2.8. jei tai karo belaisvių ar internuotų civilių asmenų siuntiniai;

2.9. jei galima įtarti, kad siuntėjas ketino sukčiauti, siekdamas gauti kompensaciją.

3. Šalys narės ir paskirtieji operatoriai neprisiima jokios atsakomybės už muitinės deklaracijas, kad ir kokios formos jos būtų, ar už sprendimus, kuriuos priima muitinė, patikrinusi muitiniam tikrinimui pateiktas siuntas.

XII straipsnis
(iš dalies pakeistas VII skyriaus A poskyris ir 27 straipsnis)

VII skyrius
Atlygis

A. **Bendrosios nuostatos dėl atlygio ir tranzito** mokesčių

27 straipsnis
Tranzito mokesčiai

1. Uždarosioms važtoms ir atviruoju tranzitu siunčiamoms siuntoms, kuriomis keičiasi du paskirtieji operatoriai arba dvi tos pačios šalies narės įmonės tarpininkaujant vienam ar keliems kitiems paskirtiesiems operatoriams (trečiųjų šalių tarnyboms), taikomi tranzito mokesčiai. Juos sudaro atlygis už suteiktas paslaugas, susijusias su tranzitu sausuma, jūra ir oru. Šis principas taip pat taikomas nuklydusioms siuntoms ir neteisingai nukreiptoms važtoms.

2. Siuntiniams, kuriais keičiasi du paskirtieji operatoriai arba dvi tos pačios šalies įmonės, dalyvaujant vieno ar kelių kitų paskirtųjų operatorių žemės tarnyboms, yra taikomi tranzito sausuma tarifai, mokami paskirtiesiems operatoriams, kurie dalyvauja vežant sausuma, nustatyti reglamentuose ir apskaičiuojami atsižvelgiant į atitinkamą atstumo intervalą.

2.1. Už atviruoju tranzitu vežamus siuntinius tarpiniai paskirtieji operatoriai turi teisę reikalauti reglamentuose nustatyto vienodo tarifo už siuntinį.

2.2. Tranzito sausuma tarifus moka išsiuntimo šalies paskirtasis operatorius, nebent reglamentuose numatyta išimtis dėl šio principo.

XIII straipsnis
(papildyta 27bis straipsniu)
Atlygis. Bendrosios nuostatos

1. Atsižvelgdamas į reglamentuose numatytas išimtis, kiekvienas paskirtasis operatorius, gaunantis pašto siuntas iš kito paskirtojo operatoriaus, turi teisę gauti iš

išsiunčiančiojo paskirtojo operatoriaus su gautomis pašto siuntomis susijusių išlaidų apmokėjimą.

2. Taikant nuostatas, susijusias su paskirtųjų operatorių mokamu atlygiu, šalys ir teritorijos pagal kongreso šiuo tikslu sudarytus sąrašus, pateiktus jo rezoliucijoje Nr. C 4/2025, skirstomos į:

2.1. šalis ir teritorijas, prisijungusias prie tikslinės sistemos iki 2010 m. (A grupė);

2.2. šalis ir teritorijas, prisijungusias prie tikslinės sistemos nuo 2010 m., 2012 m. ir 2016 m. (B grupė);

2.3. šalis ir teritorijas, prisijungusias prie tikslinės sistemos nuo 2027 m. (C grupė).

3. Atlygis yra pagrįstas gavimo šalyje suteiktų paslaugų kokybe. Todėl Pašto eksploatacijos taryba turi teisę papildyti 28, 29, 30 ir 33 straipsniuose nurodytą atlygį, kad paskatintų dalyvauti stebėjimo sistemoje ir atlygintų paskirtiesiems operatoriams už jų pasiektus kokybės tikslus. Pašto eksploatacijos taryba taip pat gali nustatyti baudas už nepakankamą kokybę, tačiau atlygis negali būti mažesnis negu 28, 29, 30 ir 33 straipsniuose nurodytas minimalus atlygis.

4. Bet kuris gaunantis paskirtasis operatorius gali visiškai arba iš dalies atsisakyti 1 dalyje numatyto mokėjimo.

5. Pašto eksploatacijos taryba įgaliojama papildomai atlyginti ir (arba) nustatyti baudas, atsižvelgiant į tai, kaip paskirtieji operatoriai laikosi elektroninių išankstinių duomenų teikimo reikalavimų, taikomų pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) ir siuntiniams.

6. Bet kuris paskirtasis operatorius, remdamasis dvišaliu ar daugiašaliu susitarimu, gali taikyti kitas mokėjimo sistemas su atlygiu susijusiems atsiskaitymams.

7. Paskirtieji operatoriai gali keistis nepirmenybiniu paštu, suteikdami 10 proc. nuolaidą galutinio atlygio tarifui, taikomam pirmenybiniam paštui.

8. Vidaus paslaugų prieinamumas. Tiesioginis prieinamumas

8.1. Iš esmės kiekvienas A grupės šalies paskirtasis operatorius kitiems paskirtiesiems operatoriams leidžia naudotis tarifais, terminais ir sąlygomis, kuriuos tokiomis pat sąlygomis taiko savo šalies klientams teikdamas savo vidaus paslaugą. Gavimo paskirtasis

operatorius turi nuspręsti, ar išsiuntimo paskirtasis operatorius laikėsi tiesioginio prieinamumo terminų ir sąlygų.

8.2. B ir C grupių šalių paskirtieji operatoriai gali nuspręsti leisti ribotam skaičiui paskirtųjų operatorių naudotis vidaus sąlygomis bandomuoju dvejų metų laikotarpiu. Šiam laikotarpiui pasibaigus, jie privalo pasirinkti vieną iš dviejų galimybių: nebeleisti naudotis vidaus sąlygomis arba leisti toliau naudotis savo pačių vidaus sąlygomis visiems paskirtiesiems operatoriams.

8.3. Jei B ir C grupių šalių paskirtieji operatoriai paprašo A grupės šalių paskirtųjų operatorių taikyti vidaus sąlygas, jie privalo leisti ir visiems paskirtiesiems operatoriams naudotis jų vidaus paslaugų tarifais, terminais ir sąlygomis tokiomis pat sąlygomis, kokios siūlomos jų šalies klientams.

9. Pradedant nuo 2027 m. įsigaliojančių tarifų, už įvertintąjį siuntinį yra numatytas papildomas 1,500 SDR mokėjimas už vienetą pagal reglamentuose nustatytas nuostatas. Papildomas mokėjimas sumažinamas iki 0,300 SDR už vienetą, jeigu tarifai, apie kuriuos pranešama pagal 33 straipsnio 1.2 punktą, apima pristatymo patvirtinimą. Paskirtieji operatoriai, kurie taiko mokestį remdamiesi 33 straipsnio 8.1 punkto nuostatomis, gauna sumą pagal tą straipsnį, padidintą 0,300 SDR.

XIV straipsnis
(iš dalies pakeistas 28 straipsnis)
Galutinis atlygis. Bendrosios nuostatos

1–6. (panaikinta)

1. Mokėjimas už pašto korespondencijos siuntas, įskaitant paštą dideliais kiekiais, bet išskyrus M maišus ir TKKA siuntas, nustatomas pagal taikomus tarifus už siuntą ir už kilogramą, atspindinčius tvarkymo išlaidas gavimo šalyje. Apskaičiuojant galutinio atlygio tarifus bus remiamasi teikiant vidaus paslaugą siunčiamoms pirmenybinėms siuntoms, kurios yra universaliosios paslaugos dalis, taikomais mokesčiais.

2. Galutinio atlygio tarifai skaičiuojami atsižvelgiant, jei tai taikoma teikiant vidaus paslaugą, į siuntų klasifikavimą pagal jų formatą, kaip nustatyta 17 straipsnio 5 dalyje.

2.1. Mažoms pašto korespondencijos siuntoms (P), didelėms pašto korespondencijos siuntoms (G), labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi atskiri tarifai už siuntą ir už kilogramą.

3. Paskirtieji operatoriai keičiasi suskirstytomis pagal formatą ir (arba) turinį siuntomis, laikydamiesi reglamentuose nustatytų sąlygų.

4. Už TKKA siuntas mokama taip, kaip nurodyta reglamentuose.

5. 2026 m. tarifo sudėtinės dalys, taikomos už siuntą ir už kilogramą, konvertuojamos į bendrą tarifą už kilogramą, atsižvelgiant į tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje, pagal kurią pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų), sudaro 6,36 siuntos, sveriančios 0,265 kilogramo, **o labai didelės pašto korespondencijos siuntos (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkieji paketai (E) sudaro 2,70 siuntos, sveriančios 0,735** kilogramo, **išskyrus srautus, kurių vieno kilogramo pašto siuntos sudėtis turi būti nustatoma remiantis imtimi pagal reglamentuose nurodytas sąlygas, kaip nurodyta toliau:**

5.1. visi srautai tarp A grupės šalių;

5.2. srautai tarp B grupės šalių ir tarp tų šalių bei A grupės šalių, viršijantys 50 tonų;

5.3. srautai tarp C grupės šalių ir tarp tų šalių bei A ir B grupių šalių, viršijantys 75 tonas.

6. Nuo 2027 m., kai srautai viršija 15 tonų, pašto korespondencijos siuntos suskirstomos pagal jų turinį, sudarant atskiras važtas siuntoms, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų), ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E).

6.1. Pašto eksploatacijos taryba apibrėžia tolesnes veiklos, statistikos ir apskaitos procedūras, taikomas suskirstyto pagal formatą ir (arba) turinį pašto apkaitai.

6.1.1. Tarp A grupės šalių vykstantys srautai, kurie yra mažesni nei 15 tonų, ir srautai, viršijantys 15 tonų, kuriuose dokumentų svoris yra mažesnis nei 25 tonos, vis tiek suskirstomi pagal formatą ir turinį, atliekant statistinį skaičiavimą, siekiant nustatyti siuntų skaičių remiantis imtimi, jeigu gaunantis paskirtasis operatorius praneša apie tai kitai šaliai iki praėjusių metų rugsėjo 30 d., kad tai būtų pradėta taikyti nuo kitų metų sausio 1 d.

6.2. Kai pašto korespondencijos siuntos suskirstomos į siuntas, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų), ir į smulkiuosius paketus (E), tarifo sudėtinės dalys, taikomos už siuntą ir už kilogramą, konvertuojamos į bendrą tarifą už kilogramą, nustatytą remiantis tipiniu siuntų skaičiumi visame pasaulyje atitinkamai dokumentams ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E), taip:

6.2.1. važtoms, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų): 24,06 siuntos, kurios svoris 1 kilogramas;

6.2.2. važtoms, kuriomis siunčiami pašto korespondencijos siuntų smulkieji paketai (E): 3,66 siuntos, kurios svoris 1 kilogramas;

6.3. srautams, kurių dokumentų apimtis viršija 25 tonas, 6.2.1 punkte nurodytas siuntų skaičius pakeičiamas siuntų skaičiumi, nustatytu remiantis imtimi pagal reglamentuose nurodytas sąlygas.

6.3.1. C grupės šalių srautams, kurių svoris yra nuo 15 iki 75 tonų, taikomas bendras tarifas už kilogramą dokumentų (P ir G formatų), nustatytas remiantis 6.2.1 punkte nurodytu siuntų skaičiumi ir 30 straipsnio 5 dalyje nurodytais minimaliais tarifais, taip:

6.3.1.1. 2027 m. – 11,497 SDR už kilogramą;

6.3.1.2. 2028 m. – 12,008 SDR už kilogramą;

6.3.1.3. 2029 m. – 12,549 SDR už kilogramą;

6.3.1.4. 2030 m. – 13,120 SDR už kilogramą.

6.4. Kai pašto korespondencijos siuntos suskirstomos į siuntas, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų), ir smulkiuosius paketus (E), 6.2.2 punkte nurodytas pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) skaičius pakeičiamas siuntų skaičiumi, nustatytu remiantis surašymo duomenimis arba imtimi pagal reglamentuose nurodytas sąlygas, išskyrus C grupės šalių siunčiamus srautus, kurių svoris 2027 m. yra nuo 15 iki 75 tonų ir kurių pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomas 5,058 SDR už kilogramą tarifas.

7. Pradedant nuo 2027 m. įsigaliojančių tarifų, srautams, kuriuose siuntos nėra suskirstomos pagal jų turinį, tarifo sudėtinės dalys, taikomos už siuntą ir už kilogramą,

konvertuojamos į bendrą tarifą už kilogramą, atsižvelgiant į tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje, pagal kurią pašto korespondencijos siuntos, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų), sudaro 6,36 siuntos, sveriančios 0,265 kilogramo, o pašto korespondencijos siuntų smulkieji paketai (E) sudaro 2,70 siuntos, sveriančios 0,735 kilogramo.

7.1. Jei srautas viršija 15 tonų, o pašto korespondencijos siuntos nėra suskirstytos pagal jų turinį, gavimo paskirtasis operatorius gali nustatyti pašto srauto sudėtį remdamasis imtimi pagal reglamentuose nurodytas sąlygas.

7.2. Jei C grupės šalies siunčiamas srautas viršija 15 tonų ir pašto korespondencijos siuntos nėra suskirstytos pagal jų turinį, 6.3.1 punkto ir 29 straipsnio 1.5.6.1 papunkčio nuostatos netaikomos.

8. C grupės šalių siunčiamo pašto srautams taikomas bendras tarifas už kilogramą taip:

8.1. 2026 m., jei siunčiama mažiau nei 75 tonos – 6,472 SDR už kilogramą;

8.2. 2027 m., jei siunčiama mažiau nei 15 tonų – 6,767 SDR už kilogramą;

8.3. 2028 m., jei siunčiama mažiau nei 15 tonų – 7,071 SDR už kilogramą;

8.4. 2029 m., jei siunčiama mažiau nei 15 tonų – 7,389 SDR už kilogramą;

8.5. 2030 m., jei siunčiama mažiau nei 15 tonų – 7,724 SDR už kilogramą.

9. Išmokant galutinį atlygį, M maišai iki 5 kilogramų laikomi sveriančiais 5 kilogramus. M maišams taikomi tokie galutinio atlygio tarifai:

9.1. 2026 m. – 1,153 SDR už kilogramą;

9.2. 2027 m. – 1,205 SDR už kilogramą;

9.3. 2028 m. – 1,259 SDR už kilogramą;

9.4. 2029 m. – 1,316 SDR už **kilogramą;**

9.5. 2030 m. – 1,375 SDR už kilogramą.

10. Už registruotąsias siuntas yra numatytas papildomas **1,745** SDR mokėjimas už siuntą **2026** m., **2,500** SDR už siuntą – **2027** m., **2,613** SDR už siuntą – **2028** m., **2,731** SDR už siuntą –

2029 m. ir **2,854** SDR – **2030** m. Pašto eksploatacijos taryba įgaliojama papildomai atlyginti už šias ir kitas papildomas paslaugas, jeigu į teikiamas paslaugas įeina papildomi elementai, kurie turi būti nurodyti reglamentuose.

11. Už įvertintąsias siuntas, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų), yra numatytas papildomas 2,045 SDR mokėjimas už siuntą 2026 m., 2,800 SDR už siuntą – 2027 m., 2,913 SDR už siuntą – 2028 m., 3,031 SDR už siuntą – 2029 m. ir 3,154 SDR už siuntą – 2030 m. Pašto eksploatacijos taryba įgaliojama papildomai atlyginti už šias ir kitas papildomas paslaugas, jeigu į teikiamas paslaugas įeina elementai, kurie turi būti nurodyti reglamentuose.

12. Už siuntas, kurioms teikiama pristatymo sekimo paslauga, yra numatytas **siuntai taikomas papildomas mokėjimas už paslaugos elementą** pagal reglamentuose nustatytas sąlygas. Pašto eksploatacijos taryba įgaliojama papildomai atlyginti už siuntas, kurioms teikiama pristatymo sekimo paslauga, atsižvelgiant į elektroninio informacijos perdavimo rezultatus, kaip nurodyta reglamentuose.

13. Už pašto **korespondencijos siuntų smulkiuosius paketus (E),** registruotąsias ir įvertintąsias siuntas, kuriems teikiama pristatymo sekimo paslauga ir kurie nepažymėti brūkšniniu kodu arba kurie pažymėti Pasaulinės pašto sąjungos (PPS) S10 techninio standarto neatitinkančiu brūkšniniu kodu, yra numatytas papildomas 0,5 SDR mokėjimas už siuntą, nebent abipusiškai susitariama kitaip.

11.[3] (panaikinta)

14. Atlygis už grąžintas neįteiktas pašto korespondencijos siuntas nustatomas reglamentuose.

15. Išmokant galutinį atlygį, reglamentuose nustatytomis sąlygomis dideliais kiekiais siunčiamos pašto korespondencijos siuntos vadinamos paštu dideliais **kiekiais.**

15.1. Mokėjimas už paštą dideliais kiekiais, kuriuo siunčiami kroviniai, nustatomas atitinkamai pagal 29 straipsnio 1.4 punktą arba 1.2 punktą. 6.4 punkto ir 8 dalies bei 29 straipsnio 1.5.6.1 papunkčio ir 4 dalies sąlygos netaikomos.

---

[3] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

15.2. Mokėjimas už paštą dideliais kiekiais, kuriuo siunčiami dokumentai (P ir G formatų), nustatomas pagal 30 straipsnį. 6.3.1 punkto ir 8 dalies sąlygos netaikomos.

15.3. Gavimo paskirtasis operatorius gali reikalauti mokėjimo taikydamas tarifus už siuntą ir už kilogramą. Kitu atveju mokėjimas nustatomas taikant bendrą tarifą už kilogramą, remiantis 5 ir 7 dalyse nurodyta tipine vieno kilogramo pašto siuntos sudėtimi visame pasaulyje, pagrįsta 29 ir 30 straipsniuose nurodytais tarifais už siuntą ir už kilogramą. 8 dalyje ir 29 straipsnio 1.5.6 papunktyje bei 4 dalyje nurodytos sąlygos netaikomos apskaičiuojant bendrą tarifą už kilogramą.

14 ir 15[4]. (panaikinta)

16. Šiam straipsniui negali būti daromos jokios išlygos.

XV straipsnis

(iš dalies pakeistas 29 straipsnis)

Galutinis atlygis. **Nuostatos dėl atlygio tarifų nustatymo labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir** pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E)

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Šio straipsnio nuostatos vienodai taikomos atlygiui už labai dideles pašto korespondencijos siuntas (E) 2026 m.

1.2. 2026 m. metais labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) šie tarifai skaičiuojami pagal 375 gramų P ir G formatus, neįskaičiuojant PVM ar kitų mokesčių, kaip nurodyta 30 straipsnio 1 dalyje.

1.2.1. 2026 m. tarifai neturi daugiau kaip 13 proc. padidinti pajamų, gautų už 0,273 kg sveriančią labai didelę pašto korespondencijos siuntą (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkųjį paketą (E), palyginti su 2025 m.

1.2.2. 2026 m. 1.2 punkte nurodyti tarifai negali būti didesni nei 1,265 SDR už siuntą ir 2,844 SDR už kilogramą.

---

[4] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

1.2.3. 2026 m. 1.2 punkte nurodyti tarifai negali būti mažesni nei 0,819 už siuntą ir 1,842 SDR už kilogramą.

1.2.4. Kitos sąlygos, susijusios su šių tarifų apskaičiavimu, išdėstytos reglamentuose.

1.3. Pradedant nuo 2027 m. įsigaliojančių tarifų, kiekvienas paskirtasis operatorius pateikia Tarptautiniam biurui lygiavertėms paslaugoms taikomus vidaus tarifus, kad būtų galima pagal šį straipsnį nustatyti atlygio tarifus už pašto korespondencijos siuntų smulkiuosius paketus (E).

1.4. Be to, paskirtieji operatoriai gali iki metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi **atlygio** tarifai, **gegužės 1 d.** pranešti Tarptautiniam biurui apie vietos valiuta arba SDR išreikštą savarankiškai paskelbtą tarifą už siuntą ir savarankiškai paskelbtą tarifą už kilogramą, kurie kitais **kalendoriniais metais** bus taikomi labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) **2026 m., o pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) – tik nuo 2027 m.** Pateiktus vietos valiuta išreikštus savarankiškai paskelbtus tarifus Tarptautinis biuras kasmet perskaičiuoja į SDR išreikštas vertes. Perskaičiuodamas šiuos tarifus į SDR, Tarptautinis biuras naudoja vidutinį mėnesinį keitimo kursą penkerių mėnesių laikotarpiu, pasibaigiančiu metų, einančių prieš metus, kuriems būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, **paskutinę vasario mėnesio dieną**. Tokiu būdu apskaičiuoti tarifai paskelbiami Tarptautinio biuro aplinkraštyje ne vėliau kaip metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, **liepos 1 d.**

1.4.1. Labai didelėms pašto korespondencijos siuntoms (E) ir (arba) pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi tarifai, savarankiškai paskelbti pagal šį straipsnį, pakeičia tarifus, nustatytus pagal 1.2 punktą.

1.5. Atsižvelgiant į **1.6** punktą, savarankiškai paskelbti tarifai:

1.5.1. neviršija pagal **1.6** punktą apskaičiuotos konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų, kai **pašto korespondencijos siuntos smulkusis paketas (E) sveria vidutiniškai 0,273** kilogramo;

1.5.2. neviršija 70 proc. arba 8 dalyje nurodytos taikomos procentinės dalies **pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams** (E) lygiavertėms siuntoms nustatyto vidaus už vienetą mokamo mokesčio, kurį paskirtasis operatorius siūlo teikdamas savo vidaus paslaugą ir

kuris galioja nuo metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, **gegužės 1 d.**;

1.5.3. apskaičiuojami remiantis vidaus už vienetą mokamu mokesčiu, kurį paskirtasis operatorius teikdamas vidaus paslaugą taiko siuntoms, kurių nustatyti maksimalūs dydžio ir formos matmenys atitinka **pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų** (E) matmenis;

1.5.4. nurodomi visiems paskirtiesiems operatoriams;

1.5.5. taikomi tik **pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams** (E);

1.5.6. taikomi **pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E)** srautams iš **C grupės** šalių, jeigu **bendras** pašto **srautas** yra **didesnis nei** 75 tonos per metus;

1.5.6.1. jei bendras pašto srautas yra mažesnis nei 75 tonos, bet didesnis nei 28 straipsnio 6 dalyje nurodytos apimties ribos, pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) srautams iš C grupės taikomi šie tarifai:

1.5.6.1.1. 2028 m. – 0,895 SDR už siuntą ir 2,012 SDR už kilogramą;

1.5.6.1.2. 2029 m. – 0,935 SDR už siuntą ir 2,103 SDR už kilogramą;

1.5.6.1.3. 2030 m. – 0,977 SDR už siuntą ir 2,198 SDR už kilogramą.

1.1.7.[5] (panaikinta)

1.6. Pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomi savarankiškai paskelbti tarifai už siuntą ir už kilogramą neturi viršyti konkrečios šalies tarifų viršutinių ribų, nustatytų taikant 11-os punktų tiesinę regresiją, kuri atitinka 70 proc. arba atitinkamą 8 dalyje nustatytą procentinę dalį pirmenybinių už vienetą mokamų tarifų, taikomų lygiavertėms vidaus paslaugoms už 20 gramų, 35 gramų, 75 gramų, 175 gramų, 250 gramų, 375 gramų, 500 gramų, 750 gramų, 1 000 gramų, 1 500 gramų ir 2 000 **gramų** svorio pašto korespondencijos siuntų **smulkiuosius** paketus (E), neįskaitant jokių mokesčių.

1.6.1. Nustatant, ar savarankiškai paskelbti tarifai viršija tarifų viršutines ribas, imamos vidutinės pajamos, gautos taikant naujausią tipinę vieno kilogramo pašto siuntos sudėtį visame pasaulyje, kai E formato siunta sveria **0,273** kilogramo. Tais atvejais, kai savarankiškai paskelbti

[5] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

tarifai viršija tarifų viršutines ribas, kai E formato siunta vidutiniškai sveria **0,273** kilogramo, taikomos vienai siuntai ir vienam kilogramui nustatytos tarifo viršutinės ribos; arba atitinkamas paskirtasis operatorius gali nuspręsti sumažinti savo savarankiškai paskelbtus tarifus iki **1.6 punktą ir 3 dalį** atitinkančio lygio, jei taikytina.

1.6.2. Kai atsižvelgiant į storį nustatyti skirtingi tarifai, siuntoms iki 250 gramų taikomas žemesnis vidaus tarifas, o siuntoms virš 250 gramų taikomas aukštesnis vidaus tarifas.

1.6.3. Kai lygiavertei vidaus paslaugai taikomi tarifai pagal zonas, taikomas reglamentuose nustatytas vidutinis tarifas, o nustatant vidutinį tarifą neįtraukiami nesiribojančių zonų vidaus tarifai. Kitu atveju nustatant taikytiną tarifą pagal zonas gali būti remiamasi **gaunamų pašto** korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) faktiniu svertiniu vidutiniu atstumu (paskutinių kalendorinių metų).

1.6.4. Kai lygiavertė vidaus paslauga ir tarifas apima papildomus elementus, kurie neįeina į pagrindinę paslaugą, t. y. sekimo, parašo ar įvertinimo paslaugos, ir tie elementai taikomi visiems **1.6** punkte išvardytiems svorio dydžiams, iš vidaus tarifo atimama mažiausia iš šių sumų: atitinkamas vidaus papildomas tarifas, papildomas tarifas ar Sąjungos aktuose siūlomas rekomenduojamas mokestis. Atskaitymo dėl visų papildomų elementų bendra suma negali viršyti 25 proc. vidaus tarifo.

2. Kai, taikant pagal **1.6** punktą apskaičiuotas konkrečios šalies tarifų viršutines ribas, už **0,273** kilogramo **pašto korespondencijos siuntų smulkųjį paketą (E)** apskaičiuotos pajamos yra mažesnės nei pajamos, apskaičiuotos už tokią pačią tokio pat svorio siuntą pagal toliau pateiktus tarifus, savarankiškai paskelbti tarifai negali viršyti šių tarifų:

2.1. 2026 m. – **0,819** SDR už siuntą ir **1,842** SDR už kilogramą;

2.2. 2027 m. – **0,856** SDR už siuntą ir **1,925** SDR už kilogramą;

2.3. 2028 m. – **0,895** SDR už siuntą ir **2,012** SDR už kilogramą;

2.4. 2029 m. – **0,935** SDR už siuntą ir **2,103** SDR už kilogramą;

2.5. 2030 m. – **0,977** SDR už siuntą ir **2,198** SDR už **kilogramą**.

1.3.6– 2.5.[6] (panaikinta)

3. Be 1.6 punkte nustatytų tarifų viršutinių ribų, konkrečiais metais taikomi tarifai neturi daugiau kaip 10 proc. padidinti pajamų, gautų už 0,273 kg sveriantį pašto korespondencijos siuntų smulkųjį paketą (E), palyginti su praėjusiais metais.

3.1. Pradedant nuo 2027 m. įsigaliojančių tarifų, visi nepanaudoti padidėjimai gali būti perkelti iš praėjusių metų ir taikomi papildomai prie 3 dalyje nurodytų padidėjimų. Iš vienų metų į kitus gali būti perkelta ne daugiau kaip 10 procentinių punktų nepanaudotų padidėjimų.

4. Jeigu bendri pašto korespondencijos siuntų srautai tarp B grupės šalių ir iš tų šalių į A grupės šalis 2026 m. yra mažesni nei 25 tonos per metus, o nuo 2027 m. – mažesni nei 15 tonų per metus, tarifai pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) nustatomi taip:

4.1. 2026 m. – pagal 1.2 punktą.

4.2. Nuo 2027 m. taikomi 1.4 punkte nurodyti savarankiškai paskelbti tarifai, išskyrus atvejus, kai pajamos, gautos taikant savarankiškai paskelbtus tarifus 0,273 kg siuntoms, didesnės už pajamas, apskaičiuotas tai pačiai to paties svorio siuntai remiantis toliau nurodytais tarifais; tokiu atveju taikomi šie tarifai:

4.2.1. 2027 m. – 1,322 SDR už siuntą ir 2,972 SDR už kilogramą;

4.2.2. 2028 m. – 1,381 SDR už siuntą ir 3,106 SDR už kilogramą;

4.2.3. 2029 m. – 1,443 SDR už siuntą ir 3,246 SDR už kilogramą;

4.2.4. 2030 m. – 1,508 SDR už siuntą ir 3,392 SDR už kilogramą.

5. Nustatant **2026 m.** įsigaliojančius tarifus, savarankiškai paskelbto tarifo už vieną siuntą ir tarifo už vieną kilogramą santykis negali didėti ar mažėti daugiau kaip penkiais procentiniais punktais, palyginti su ankstesnių metų santykiu. **2027 m. įsigaliojančių tarifų atveju minėtam santykiui netaikomi jokie apribojimai. 2028 m. ir vėlesniais metais įsigaliojančių tarifų atveju savarankiškai paskelbto tarifo už vieną siuntą ir tarifo už vieną kilogramą santykis**

[6] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

negali didėti ar mažėti daugiau kaip 20 procentinių punktų, palyginti su praėjusių metų santykiu.

5.1. Dėl 5 dalies taikymo tarifo už vieną siuntą ir tarifo už vieną kilogramą santykis negali būti neigiamai paveiktas.

5.2. Daugiau išsamios informacijos pateikiama reglamentuose.

4.[7] (panaikinta)

6. Paskirtiesiems operatoriams, kurie nusprendė praėjusiais kalendoriniais metais savarankiškai paskelbti **pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams** (E) taikomus tarifus ir nepraneša apie kitokius savarankiškai paskelbtus tarifus ateinantiems metams, esami savarankiškai paskelbti tarifai taikomi ir toliau, jei jie atitinka šiame straipsnyje nustatytas sąlygas. **Paskirtasis operatorius gali taikyti 2 dalyje numatytus minimalius tarifus.**

6.1. Paskirtiesiems operatoriams, kurie nusprendė praėjusiais kalendoriniais metais savarankiškai neskelbti pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) taikomų tarifų ir nepraneša apie savarankiškai paskelbtus tarifus ateinantiems metams, atlygio tarifai pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E) nustatomi remiantis mažiausia iš šių sumų: pajamos už 0,273 kg, atitinkančios 1.6 punkte nurodytas tarifo viršutines ribas, ir maksimalus padidėjimas, nurodytas 3 dalyje, taikant tą patį tarifo už vieną siuntą ir tarifo už vieną kilogramą santykį, kaip ir praėjusiais metais.

6.2. Paskirtiesiems operatoriams, kurie iki metų, einančių prieš metus, kuriais tarifai įsigalioja, gegužės 1 d. nepateikia 1.6 punkte nurodytų pirmenybinių už vienetą mokamų tarifų, taikomų lygiavertėms vidaus paslaugoms, taikomi pirmenybiniai už vienetą mokami tarifai, kurie buvo naudojami atitinkamo paskirtojo operatoriaus praėjusių metų skaičiavimams. Jei atitinkamas paskirtasis operatorius kuriais nors praėjusiais metais nepranešė Tarptautiniam biurui apie atitinkamus pirmenybinius už vienetą mokamus tarifus, taikomi 2 dalyje nurodyti minimalūs tarifai.

6.2.1. Jei iki metų, einančių prieš metus, kuriais tarifai įsigalioja, gegužės 1 d. pirmenybiniai už vienetą mokami tarifai buvo sumažinti, palyginti su praėjusiais metais

---

[7] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

praneštais tokiais tarifais, atitinkamas paskirtasis operatorius informuoja Tarptautinį biurą apie bet kokį šiame straipsnyje nurodyto vidaus mokesčio sumažinimą.

6.[8] (panaikinta)

7. Šalies narės paskirtasis operatorius, kurio bendros metinės gautų pašto korespondencijos siuntų apimtys 2018 m. sudarė daugiau kaip 75 000 tonų (remiantis atitinkama oficialia informacija, pateikta Tarptautiniam biurui, arba bet kuria kita Tarptautinio biuro įvertinta oficialiai skelbiama informacija), gali savarankiškai paskelbti **pašto korespondencijos siuntų** smulkiesiems paketams (E) taikomus tarifus, išskyrus pašto korespondencijos siuntų srautams **iš B grupės šalių, kurie 2026 m. neviršija 25 tonų per metus, o nuo 2027 m. – 15 tonų, arba iš C grupės šalių, kurie neviršija 75 tonų, kalendoriniais metais, kuriais taikomi tarifai.** Minėtas paskirtasis operatorius taip pat turi teisę netaikyti **3 dalyje** nustatytų pajamų padidėjimo ribų pašto srautams į jo šalį, iš jos ir tarp jo šalies ir bet kurios kitos šalies.

7.1. Jeigu šalies narės paskirtasis operatorius remiasi 7 dalimi, visi kiti atitinkami paskirtieji operatoriai (įskaitant B ir C grupių šalių paskirtuosius operatorius, kurių išsiunčiami srautai nurodyti 7 dalyje) gali elgtis taip pat ir savarankiškai paskelbti tarifus pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E), susijusiems su minėtu paskirtuoju operatoriumi, nesilaikydami 3 dalyje nustatytų maksimalių pajamų padidėjimo ribų.

7.2. Bet kuriems tokiems atitinkamiems paskirtiesiems operatoriams, kurie nusprendžia taikyti pagal 7.1 punktą savarankiškai paskelbtus tarifus (įskaitant B ir C grupių šalių paskirtuosius operatorius, kurių išsiunčiami srautai nurodyti 7 dalyje), abipusiškai taikomos tos pačios sąlygos dėl tarifų savarankiško paskelbimo, kurios galioja paskirtajam operatoriui, kuris rėmėsi 7 dalimi. Šio straipsnio 8.1 ir 8.2 punktai taip pat taikomi visiems tokiems atitinkamiems paskirtiesiems operatoriams.

7.3. Nuo 2027 m., jei paskirtasis operatorius taiko savarankiškai paskelbtus tarifus pagal 7.1 ir 1.4 punktus, tarifo už vieną siuntą ir tarifo už vieną kilogramą santykis turi būti toks pat, su galimu 0,1 procentinio punkto nuokrypiu.

8. Išlaidų ir tarifo santykio peržiūra

---

[8] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

8.1. Jei paskirtojo operatoriaus, kuris naudojasi 7 dalyje nustatyta galimybe, priežiūrą vykdanti kompetentinga institucija nustato, kad, siekiant padengti visas **pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų** (E) apdorojimo ir pristatymo išlaidas, paskirtojo operatoriaus savarankiškai paskelbtas **tarifas turi būti** grindžiamas išlaidų ir tarifo santykiu, 70 proc. viršijančiu vidaus paslaugoms nustatytą už vienetą mokamą mokestį, tuomet tam paskirtajam operatoriui taikomas išlaidų ir tarifo santykis gali viršyti 70 proc., taikant apribojimą, kad išlaidų ir tarifo santykis, kuris bus taikomas, nebūtų daugiau kaip vienu procentiniu punktu aukštesnis už aukštesnį iš šių rodiklių: 70 proc. arba šiuo metu galiojantiems savarankiškai paskelbtiems tarifams apskaičiuoti naudojamą išlaidų ir tarifo santykį, kuris neturi viršyti 80 proc., ir su sąlyga, kad atitinkamas paskirtasis operatorius kartu su siunčiamu pagal **1.4** punktą Tarptautiniam biurui savo pranešimu pateiktų visą atitinkamą pagrindžiančią informaciją, **įskaitant minėtos institucijos rašytinį šios informacijos patvirtinimą**. Jei kuris nors toks paskirtasis operatorius savo išlaidų ir tarifo santykį padidina remdamasis tokiu kompetentingos institucijos atliktu nustatymu, tuomet jis apie tą santykį praneša Tarptautiniam **biurui iki** metų, einančių prieš metus, kuriais bus taikomas santykis, gegužės 1 d. Daugiau išsamios informacijos apie išlaidas ir pajamas, kurios bus naudojamos skaičiuojant konkretų išlaidų ir tarifo santykį, pateikiama reglamentuose.

8.2. Jeigu C grupei priskirtos šalies paskirtojo operatoriaus priežiūrą vykdanti kompetentinga institucija nustato, kad, siekiant padengti visas pašto korespondencijos siuntų smulkiųjų paketų (E) apdorojimo ir pristatymo išlaidas, paskirtojo operatoriaus tarifų viršutinės ribos turi būti grindžiamos išlaidų ir tarifo santykiu, 70 proc. viršijančiu vidaus paslaugoms nustatytą už vienetą mokamą mokestį, tuomet tam paskirtajam operatoriui taikomas išlaidų ir tarifo santykis gali viršyti 70 proc., su sąlyga, kad atitinkamas paskirtasis operatorius kartu su siunčiamu pagal 1 dalį Tarptautiniam biurui savo pranešimu pateiktų visą tokią atitinkamą pagrindžiančią informaciją, įskaitant minėtos institucijos rašytinį šios informacijos patvirtinimą. Jei kuris nors toks paskirtasis operatorius savo išlaidų ir tarifų santykį padidina remdamasis tokių kompetentingos institucijos atliktu nustatymu, tuomet jis apie tą santykį praneša Tarptautiniam biurui iki metų, einančių prieš metus, kuriais bus taikomas santykis, gegužės 1 d. Daugiau išsamios informacijos apie išlaidas ir pajamas, kurios bus naudojamos skaičiuojant konkretų išlaidų ir tarifo santykį, pateikiama reglamentuose.

9–10.3.[9] (panaikinta)

9. Jei paskirtasis operatorius naudojasi galimybe savarankiškai paskelbti tarifus pagal 7 **dalį**, tuomet kartu su savarankiškai paskelbtų tarifų įvedimu minėtas paskirtasis operatorius turėtų apsvarstyti galimybę Sąjungos šalių narių išsiuntimo paskirtiesiems operatoriams nediskriminuojant nustatyti proporcingai pakoreguotus mokesčius už apimtį ir atstumą, kiek tai yra praktiškai įmanoma ir galima pagal gaunančio **paskirtojo operatoriaus** viešai skelbiamą vidaus paslaugą taikyti panašioms paslaugoms pagal dvišalę sutartį, laikantis nacionalinės reguliavimo institucijos taisyklių.

10. Bet kokios papildomos sąlygos ir procedūros, susijusios su tarifų, taikomų pašto korespondencijos siuntų smulkiesiems paketams (E), savarankišku paskelbimu, nustatomos reglamentuose.

11. Šiam straipsniui negali būti daromos jokios išlygos.

XVI straipsnis

(iš dalies pakeistas 30 straipsnis)

Galutinis atlygis. **Nuostatos dėl atlygio tarifų nustatymo pašto korespondencijos siuntoms, kuriomis siunčiami dokumentai (P ir G formatų)**

1–4.[10] (panaikinta)

1. Mažoms pašto korespondencijos siuntoms (P) ir didelėms pašto korespondencijos siuntoms (G), kuriomis siunčiami dokumentai, taikomi atlygio tarifai už siuntą ir už kilogramą apskaičiuojami pagrindu laikant 70 proc. nuo mokesčių už 20 gramų mažą pašto korespondencijos siuntą (P) ir už 175 gramų didelę pašto korespondencijos siuntą (G), neįskaičiuojant PVM ar kitų **mokesčių**.

2. Pašto eksploatacijos taryba apibrėžia tarifų apskaičiavimo sąlygas ir būtinas veiklos, statistikos ir apskaitos procedūras, taikomas suskirstyto pagal formatą pašto apkaitai.

3. Tarifai, taikomi konkrečiais metais, neturi daugiau kaip 13 proc. padidinti pajamų, gautų iš galutinio atlygio už P ir G formatų **42,3 gramo** pašto korespondencijos siuntą.

---

[9] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**
[10] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

4. Tarifai, taikomi mažoms pašto korespondencijos siuntoms (P) ir didelėms pašto korespondencijos siuntoms (G), negali viršyti:

4.1. 2026 m. – **0,473** SDR už siuntą ir **3,692** SDR už kilogramą;

4.2. 2027 m. – **0,508** SDR už siuntą ir **3,969** SDR už kilogramą;

4.3. 2028 m. – **0,546** SDR už siuntą ir **4,267** SDR už kilogramą;

4.4. 2029 m. – **0,587** SDR už siuntą ir **4,587** SDR už kilogramą;

4.5. 2030 m. – 0,631 SDR už siuntą ir 4,931 SDR už kilogramą.

9–9.4.[11] (panaikinta)

5. Tarifai, **taikomi** mažoms pašto korespondencijos siuntoms (P) ir didelėms pašto korespondencijos siuntoms (G), negali būti mažesni nei:

5.1. 2026 m. – **0,345** SDR už siuntą ir **2,690** SDR už kilogramą;

5.2. 2027 m. – **0,361** SDR už siuntą ir **2,811** SDR už kilogramą;

5.3. 2028 m. – **0,377** SDR už siuntą ir **2,937** SDR už kilogramą;

5.4. 2029 m. – **0,394** SDR už siuntą ir **3,069** SDR už kilogramą;

5.5. 2030 m. – 0,412 SDR už siuntą ir 3,207 SDR už kilogramą.

11–17.[12] (panaikinta)

6. Šiam straipsniui negali būti daromos jokios išlygos.

XVII straipsnis

(panaikintas 31 straipsnis)

Galutinis atlygis. Nuostatos, taikomos pašto srautams, siunčiamiems pereinamosios sistemos šalių paskirtiesiems operatoriams, iš jų ir tarp jų

(panaikintas)

---

[11] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**
[12] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

XVIII straipsnis

(iš dalies pakeistas 32 straipsnis)

Paslaugos kokybės gerinimo fondas

1. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir paštą dideliais kiekiais, kurį visos **šalys** turi mokėti **šalims**, priskirtoms mažiausiai išsivysčiusioms šalims, esančioms C grupėje, atsižvelgiant į galutinio atlygio ir Paslaugos kokybės gerinimo fondo tikslą, nustatomas 20 proc. padidinus **28,** 29 ar **30** straipsnyje nustatytus tarifus, mokamus į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse. Viena **C grupės** šalis kitai **C grupės** šaliai tokio mokėjimo neatlieka.

2. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir paštą dideliais kiekiais, kurį **A** grupės šalims **priskirtos šalys** turi mokėti **C** grupės šalims priskirtoms šalims, išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytas mažiausiai išsivysčiusias šalis, nustatomas 10 proc. padidinus **28,** 29 ar **30** straipsnyje nustatytus tarifus, mokamus į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse.

3. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir paštą dideliais kiekiais, kurį **B** grupės šalims **priskirtos šalys (išskyrus tas, kurios prisijungė prie tikslinės sistemos nuo 2016 m.)** turi mokėti **C** grupės šalims priskirtoms šalims, išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytas mažiausiai išsivysčiusias šalis, nustatomas 10 proc. padidinus **28,** 29 ar **30** straipsnyje nustatytus tarifus, mokamus į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse.

4. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir paštą dideliais kiekiais, kurį **B** grupės šalims priskirtos šalys, **kurios prisijungė prie tikslinės sistemos nuo 2016 m.**, turi mokėti **C** grupės šalims priskirtoms šalims, išskyrus šio straipsnio 1 dalyje nurodytas mažiausiai išsivysčiusias šalis, nustatomas 5 proc. padidinus **28,** 29 ar **30** straipsnyje nustatytus tarifus, mokamus į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant pagerinti paslaugos kokybę šiose šalyse.

5. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir paštą dideliais kiekiais, kurį **A** ir **B** grupių šalims **priskirtos šalys** turi mokėti **B** grupės šalims priskirtoms šalims, **kurios prisijungė prie tikslinės sistemos nuo 2016 m.**, padidinamas 1 proc. ir mokamas į bendrą fondą, kuris turi būti įsteigtas paslaugos kokybei **B** ir **C** grupių šalims priskirtose šalyse gerinti ir valdomas laikantis Pašto eksploatacijos tarybos nustatytų atitinkamų procedūrų.

6. Galutinis atlygis, išskyrus už M maišus, TKKA siuntas ir paštą dideliais kiekiais, kurį **A** ir **B** grupių šalims priskirtos šalys turi mokėti B grupės šalims priskirtoms šalims, **kurios prisijungė prie tikslinės sistemos nuo 2016 m.**, padidinamas 0,5 proc. ir mokamas į specialią sąskaitą, kuri atidaroma kaip dalis 5 dalyje nurodyto bendro fondo, kuris konkrečiai skirtas paslaugos kokybei **C** grupės šalims priskirtose šalyse, kurias Jungtinės Tautos priskiria mažiausiai išsivysčiusioms šalims, gerinti ir yra valdomas laikantis Pašto eksploatacijos tarybos nustatytų atitinkamų procedūrų.

7. Atsižvelgiant į Pašto eksploatacijos tarybos nustatytas atitinkamas procedūras, bet kurios pagal šio straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalis įmokėtos, tačiau nepanaudotos sumos, sukauptos per ketverius ankstesnius Paslaugos kokybės gerinimo fondo ataskaitinius metus (laikant, kad anksčiausi ataskaitiniai metai yra 2018 m.), taip pat pervedamos į šio straipsnio 5 dalyje nurodytą bendrą fondą. Taikant šią dalį, į pirmiau nurodytą bendrą fondą leidžiama pervesti tik tas lėšas, kurios nebuvo panaudotos Paslaugos kokybės gerinimo fondo patvirtintiems paslaugos kokybės gerinimo projektams per dvejus metus nuo paskutinės įmokėtos sumos už bet kurį pirmiau apibrėžtą konkretų ketverių metų laikotarpį gavimo.

8. Bendras galutinis atlygis, kurį reikia mokėti į Paslaugos kokybės gerinimo fondą siekiant gerinti **C** grupėje esančių šalių paslaugos kokybę, kasmet turi sudaryti ne mažiau kaip 20 000 SDR kiekvienai šaliai gavėjai. Dėl papildomų lėšų, būtinų šiai minimaliai sumai pasiekti, pateikiamos sąskaitos **A** ir **B** grupėse esančioms šalims proporcingai apsikeistam kiekiui.

9. Pašto eksploatacijos taryba nustato arba **atnaujina** Paslaugos kokybės gerinimo fondo projektų finansavimo **procedūras.**

XIX straipsnis

(iš dalies pakeistas 33 straipsnis)

Nuostatos dėl atlygio tarifų nustatymo siuntiniams

1. Bendrosios nuostatos

1.1. 2026 m. siuntiniams, kuriais keičiasi du paskirtieji operatoriai, yra taikomi įvežimo sausuma tarifai, kurie apskaičiuojami sudedant pagrindinį tarifą už siuntinį ir pagrindinį tarifą už kilogramą, kurie nustatyti reglamentuose.

1.1.1. 2026 m. bendrasis minimalus pagrindinis tarifas atitinka 4,25 SDR už 5 kilogramų siuntinį. Bendrasis minimalus pagrindinis tarifas apskaičiuojamas taikant šią formulę: 2,85 SDR už siuntinį ir 0,28 SDR už kilogramą suma. Kiekvienas paskirtasis operatorius taiko bent šį bendrąjį minimalų pagrindinį tarifą.

1.1.2. Paskirtieji operatoriai gali **padidinti savo pagrindinius tarifus už siuntinį ir už kilogramą iki 40 proc., atsižvelgdami į teikiamų paslaugų elementus**, laikydamiesi reglamentuose nustatytų nuostatų.

1.1.3. Tarifus, kurie nurodyti **1.1, 1.1.1** ir **1.1.2** punktuose, moka išsiuntimo šalies paskirtasis operatorius, nebent reglamentuose numatytos išimtys dėl šio principo.

1.1.4. Įvežimo sausuma tarifai turi būti vienodi visoje kiekvienos šalies teritorijoje.

1.2. Pradedant nuo 2027 m. įsigaliojančių tarifų, kiekvienas paskirtasis operatorius pateikia Tarptautiniam biurui lygiavertėms paslaugoms taikomus vidaus tarifus, kad būtų galima nustatyti tarifų už siuntinius viršutines ribas.

1.2.1. Konkrečios šalies tarifų viršutinės ribos nustatomos taikant 7-ių punktų tiesinę regresiją, kuri atitinka 100 proc. pirmenybinių už vienetą mokamų tarifų, taikomų lygiavertėms vidaus paslaugoms už 250 gramų, 500 gramų, 1 kilogramo, 2 kilogramų, 5 kilogramų, 10 kilogramų ir 20 kilogramų svorio pašto siuntinius su sekimo galimybe, neįskaitant jokių mokesčių.

1.2.2. Siuntiniams lygiavertėms siuntoms nustatytas vidaus už vienetą mokamas mokestis, kurį paskirtasis operatorius siūlo teikdamas savo vidaus paslaugą, yra toks, koks galioja metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi siuntinių atlygio tarifai, gegužės 1 d. ir atitinka nurodytus pašto siuntinių maksimalius dydžio ir formos išmatavimus.

1.2.3. Kai lygiavertei vidaus paslaugai taikomi tarifai pagal zonas, taikomas reglamentuose nustatytas vidutinis tarifas, o nustatant vidutinį tarifą neįtraukiami nesiribojančių zonų vidaus tarifai. Kitu atveju nustatant taikytiną tarifą pagal zonas gali būti remiamasi gaunamų siuntinių faktiniu svertiniu vidutiniu atstumu (paskutinių kalendorinių metų).

1.2.4. Jeigu pirmenybiniai už vienetą mokami tarifai teikiant vidaus paslaugą nustatomi išimtinai pagal jų dydį ar matmenis, o ne pagal svorį, šie tarifai naudojami 1.2.1 punkte nurodytoms vertėms nustatyti pagal reglamentuose nustatytas sąlygas.

1.2.5. C grupės šalies paskirtasis operatorius gali nuspręsti nenurodyti savo vidaus tarifų pagal 4 dalyje taikomas nuostatas.

1.2.6. Paskirtiesiems operatoriams, kurie iki metų, einančių prieš metus, kuriais tarifai įsigalioja, gegužės 1 d. nepateikia 1.2 punkte nurodytų pirmenybinių už vienetą mokamų tarifų, taikomų lygiavertėms vidaus paslaugoms, taikomi pirmenybiniai už vienetą mokami tarifai, kurie buvo naudojami atitinkamam paskirtajam operatoriui praėjusiais metais. Jei atitinkamas paskirtasis operatorius kuriais nors praėjusiais metais nepranešė Tarptautiniam biurui apie atitinkamus pirmenybinius už vienetą mokamus tarifus, taikomi 5 dalyje nurodyti minimalūs tarifai.

1.2.6.1. Jei iki metų, einančių prieš metus, kuriais tarifai įsigalioja, gegužės 1 d. pirmenybiniai už vienetą mokami tarifai buvo sumažinti, palyginti su praėjusiais metais praneštais tokiais tarifais, atitinkamas paskirtasis operatorius informuoja Tarptautinį biurą apie bet kokį šiame straipsnyje nurodyto vidaus mokesčio sumažinimą.

1.3. Be to, paskirtieji operatoriai gali iki metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi atlygio tarifai, gegužės 1 d. pranešti Tarptautiniam biurui apie vietos valiuta arba SDR išreikštą savarankiškai paskelbtą tarifą už siuntą ir savarankiškai paskelbtą tarifą už kilogramą, kurie kitais kalendoriniais metais bus taikomi siuntiniams. Pateiktus vietos valiuta išreikštus savarankiškai paskelbtus tarifus Tarptautinis biuras kasmet perskaičiuoja į SDR išreikštas vertes. Perskaičiuodamas šiuos tarifus į SDR, Tarptautinis biuras naudoja vidutinį mėnesinį keitimo kursą penkių mėnesių laikotarpiu, pasibaigiančiu metų, einančių prieš metus, kuriems būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, paskutinę vasario mėnesio dieną. Tokiu būdu apskaičiuoti tarifai paskelbiami Tarptautinio biuro aplinkraštyje ne vėliau kaip metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, liepos 1 d.

2. Jei vidutinis siuntinio svoris yra 4,652 kg, savarankiškai paskelbti tarifai negali viršyti metinių maksimalių pajamų, nustatomų taip:

2.1. 2027 m.: 25 proc. pajamų, apskaičiuotų už 4,652 kg svorį, taikant 1.2 punkte nurodytas tarifo viršutines ribas, ir 75 proc. pajamų, apskaičiuotų už 4,652 kg svorį, taikant 2026 m. galiojančius įvežimo sausuma tarifus;

2.2. 2028 m.: 50 proc. pajamų, apskaičiuotų už 4,652 kg svorį, taikant 1.2 punkte nurodytas tarifo viršutines ribas, ir 50 proc. pajamų, apskaičiuotų už 4,652 kg svorį, taikant remiantis 2026 m. galiojančius įvežimo sausuma tarifus;

2.3. 2029 m.: 75 proc. pajamų, apskaičiuotų už 4,652 kg svorį, taikant 1.2 punkte nurodytas tarifo viršutines ribas, ir 25 proc. pajamų, apskaičiuotų už 4,652 kg svorį, taikant 2026 m. galiojančius įvežimo sausuma tarifus;

2.4. 2030 m.: 100 proc. pajamų, apskaičiuotų už 4,652 kg svorį, taikant 1.2 punkte nurodytas tarifo viršutines ribas;

2.5. 2.1–2.4 punktuose nurodyti įvežimo sausuma tarifai yra 1.1 punkte nurodyti 2026 m. pagrindiniai tarifai už siuntinį ir už kilogramą, papildomai padidinti 40 proc. ir sumažinti 1,200 SDR už siuntinį. 1,200 SDR atskaitymas netaikomas tiems paskirtiesiems operatoriams, kurių pagal 1.2.1 punktą pateikti vidaus paslaugų tarifai apima pristatymo patvirtinimą.

3. Maksimalūs metiniai padidėjimai ir sumažėjimai

3.1. Jei 2 dalyje nurodytos maksimalios metinės pajamos yra didesnės už praėjusių metų pajamas, padidintas 20 proc., tuomet 2 dalyje nurodytos maksimalios pajamos pakeičiamos praėjusių metų pajamomis, padidintomis 20 proc.

3.2. Jei 2 dalyje nurodytos maksimalios metinės pajamos yra mažesnės už praėjusių metų pajamas, sumažintas 10 proc., tuomet 2 dalyje nurodytos maksimalios pajamos pakeičiamos praėjusių metų pajamomis, sumažintomis 10 proc.

3.3. Nustatant 2027 m. įsigaliojančius tarifus, praėjusių metų pajamomis laikomos pajamos, apskaičiuotos už 4,652 kg svorį, taikant 1.1 punkte nurodytus 2026 m. pagrindinius tarifus už siuntinį ir už kilogramą, papildomai padidintus 40 proc. ir sumažintus 1,200 SDR už siuntinį.

3.3.1. 3.3 punkte numatytas 1,200 SDR atskaitymas netaikomas tiems paskirtiesiems operatoriams, kurių pagal 1.2.1 punktą pateikti vidaus paslaugų tarifai apima pristatymo patvirtinimą.

3.4. Nustatant nuo 2028 m. įsigaliojančius tarifus, praėjusių metų pajamomis laikomos pajamos, apskaičiuotos už 4,652 kg svorį, taikant savarankiškai paskelbtus tarifus už siuntinį ir už kilogramą.

4. Nustatant nuo 2027 m. įsigaliojančius tarifus, jei C grupei priskirtos šalies paskirtojo operatoriaus priežiūrą vykdanti kompetentinga institucija nusprendžia, kad 1.2.1 punkte nurodyti vidaus tarifai nėra nustatyti atsižvelgiant į išlaidas, paskirtasis operatorius gali pakeisti ankstesnėse 2 ir 3 dalyse nurodytas maksimalias pajamas 1.1 punkte nurodytais 2026 m. pagrindiniais tarifais už siuntinį ir už kilogramą, papildomai padidintais 40 proc. ir tada sumažintais 1,200 SDR už siuntinį. Nustatant nuo 2028 m. įsigaliojančius tarifus, paskirtasis operatorius, kuris remiasi 4 dalyje nurodyta nuostata, gali taikyti 4,5 proc. šių tarifų metinį padidinimą.

4.1. 4 dalyje nurodytas kompetentingos institucijos sprendimas pateikiamas Tarptautiniam biurui raštu iki metų, einančių prieš metus, kuriais tarifai įsigalioja, gegužės 1 d.

4.2. Paskirtasis operatorius, kuris remiasi 4 dalimi, savarankiškai paskelbia tarifą už siuntinį ir už kilogramą pagal visas kitas šio straipsnio nuostatas. Pajamos, apskaičiuotos už 4,652 kg svorį, taikant tuos savarankiškai paskelbtus tarifus, neturi viršyti:

4.2.1. 2027 m. – 10,697 SDR;

4.2.2. 2028 m. – 11,177 SDR;

4.2.3. 2029 m. – 11,679 SDR;

4.2.4. 2030 m. – 12,204 SDR.

5. Kai, taikant pagal 2, 3 ir 4 dalis apskaičiuotas maksimalias pajamas, už 4,652 kilogramo siuntinį apskaičiuotos pajamos yra mažesnės nei pajamos, apskaičiuotos už tokį patį tokio pat svorio siuntinį, taikant toliau nurodytus minimalius bendruosius tarifus, savarankiškai paskelbti tarifai negali viršyti šių tarifų:

5.1. 2027 m. – 4,560 SDR už siuntinį ir 0,448 SDR už kilogramą;

5.2. 2028 m. – 4,765 SDR už siuntinį ir 0,468 SDR už kilogramą;

5.3. 2029 m. – 4,979 SDR už siuntinį ir 0,489 SDR už kilogramą;

5.4. 2030 m. – 5,203 SDR už siuntinį ir 0,511 SDR už kilogramą.

6. Nustatant, ar savarankiškai paskelbti tarifai viršija 2, 3 ir 4 dalyse nurodytas maksimalias pajamas, imamos pajamos, skaičiuojamos remiantis vidutiniu siuntinio svoriu – 4,652 kilogramo. Tais atvejais, kai savarankiškai paskelbti tarifai, apie kuriuos pranešta, viršija 2, 3 ir 4 dalyse nurodytas maksimalias pajamas, taikomos 7.1 punkto nuostatos; arba atitinkamas paskirtasis operatorius gali nuspręsti sumažinti savo savarankiškai paskelbtus tarifus iki lygio, kuris atitinka šio straipsnio nuostatas.

6.1. 6 dalyje nurodytas savarankiškai paskelbtas tarifas už siuntinį negali būti mažesnis nei reglamentuose nurodyta maksimali su veiklos rezultatais susijusi paskata. Ši suma atimama iš savarankiškai paskelbto tarifo už vieną siuntinį, paskelbto Tarptautinio biuro aplinkraštyje ne vėliau kaip metų, einančių prieš metus, kuriais būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai, liepos 1 d.

6.2. Paskirtasis operatorius gali visiškai arba iš dalies susigrąžinti 6.1 punkte nurodytą sumą, teikdamas paslaugų elementus pagal reglamentuose nustatytas nuostatas.

7. Paskirtiesiems operatoriams, kurie nusprendė praėjusiais kalendoriniais metais savarankiškai paskelbti siuntiniams taikomus savo tarifus ir nepraneša apie kitokius savarankiškai paskelbtus tarifus ateinantiems metams, esami savarankiškai paskelbti tarifai taikomi ir toliau, jei jie atitinka šiame straipsnyje nustatytas sąlygas. Paskirtasis operatorius gali taikyti 5 dalyje numatytus minimalius tarifus.

7.1. Paskirtiesiems operatoriams, kurie nusprendė praėjusiais kalendoriniais metais savarankiškai neskelbti siuntiniams taikomų savo tarifų ir nepraneša apie savarankiškai paskelbtus tarifus ateinantiems metams, atlygio tarifai grindžiami 2 ir 3 dalyse nurodytomis maksimaliomis pajamomis ir taikomas tas pats tarifo už vieną siuntinį ir tarifo už vieną kilogramą santykis, kaip ir praėjusiais metais arba atitinkamai nustatytas pagal 4 dalies nuostatas.

8. Pradedant nuo 2027 m. įsigaliojančių tarifų, siuntiniams su pristatymo patvirtinimu yra numatytas papildomas 1,200 SDR mokėjimas už vienetą arba mokestis, taikomas už pristatymo patvirtinimą teikiant vidaus paslaugą. Šis atlygis nemokamas tiems paskirtiesiems operatoriams, kurių pagal 1.2.1 punktą pateikti vidaus paslaugų tarifai apima pristatymo patvirtinimą.

8.1. Paskirtieji operatoriai, kurie taiko lygiavertį mokestį teikdami vidaus paslaugą, ne vėliau kaip iki metų, einančių prieš metus, kuriais įsigalioja tarifai, gegužės 1 d. praneša Tarptautiniam biurui apie tą dieną galiojantį mokestį, neįskaičiuojant jokio apmokestinimo. Perskaičiuodamas šiuos tarifus į SDR, Tarptautinis biuras naudoja vidutinį mėnesinį valiutos keitimo kursą penkių mėnesių laikotarpiu, pasibaigiančiu paskutinę vasario mėnesio dieną metų, einančių prieš metus, kuriems būtų taikomi savarankiškai paskelbti tarifai. Taikytina suma SDR skelbiama tame pačiame aplinkraštyje, nurodytame 1.3 punkte.

9. Kai apskaičiuojant 1.2 punkte nurodytas tarifų viršutines ribas nebuvo įtraukti vidaus tarifai už 4,652 kg sveriantį siuntinį, pristatomą į nesiribojančias zonas, gavimo paskirtasis operatorius gali taikyti papildomą tarifą prie savo savarankiškai paskelbtų tarifų už siuntinius, pristatomus į šias zonas, kuris atitinka arba yra mažesnis už šių verčių skirtumą pagal reglamentuose nustatytas sąlygas.

2–2.2.[13] (panaikinta)

10. Kiekvienas paskirtasis operatorius, kuris dalyvauja vežant siuntinius jūra, turi teisę reikalauti vežimo jūra tarifų. Šiuos tarifus moka išsiuntimo šalies paskirtasis operatorius, nebent reglamentuose nustatytos išimtys dėl šio principo.

10.1. Vežimo jūra tarifas už kiekvieną vežimą jūra yra nustatytas reglamentuose atsižvelgiant į atitinkamą atstumo intervalą.

10.2. Paskirtieji operatoriai gali vežimo jūra tarifą, apskaičiuotą pagal **10.1** punktą, padidinti daugiausia 50 proc. Jie taip pat gali sumažinti jį savo nuožiūra.

---

[13] **Nepakeistos Konvencijos redakcijos numeracija.**

XX straipsnis

(iš dalies pakeistas 35 straipsnis)

Nuostatos, susijusios su tarpusavio atsiskaitymu ir mokėjimais už tarptautinę pašto apkaitą

1. Atsiskaitymai ir mokėjimai, susiję su operacijomis, atliekamomis vadovaujantis šia Konvencija (įskaitant atsiskaitymus ir mokėjimus už pašto siuntų vežimą (siuntimą), atsiskaitymus ir mokėjimus už pašto siuntų apdorojimą gavimo ar **tranzito** šalyje bei atsiskaitymus ir mokėjimus kompensuojant už bet kokį su pašto siuntomis susijusį praradimą, vagystę ar žalą), grindžiami ir atliekami vadovaujantis šios Konvencijos ir kitų Sąjungos aktų nuostatomis, o juos atliekant paskirtasis operatorius neprivalo rengti jokių dokumentų, išskyrus Sąjungos aktais nustatytus atvejus.

2. Siekiant užtikrinti universaliosios pašto paslaugos teikimą, kaip nustatyta 3 straipsnyje, ir tarptautinio pašto tinklo vientisumą, paskirtieji operatoriai atlieka mokėjimus už vadovaujantis **Sąjungos aktais** atliktas operacijas. **Jei po atsiskaitymo paskirtasis operatorius laiku nesumoka kitam paskirtajam operatoriui už neginčijamas dėl tokių operacijų susidariusias skolas, remiantis atitinkamomis Sąjungos aktų nuostatomis, kreditorius paskirtasis operatorius gali sustabdyti pašto paslaugų teikimą pagal reglamentuose nustatytas atitinkamas procedūras (nepažeisdamas Administracinės tarybos gairių dėl pagrindinės politikos ir principų).**

XXI straipsnis

(iš dalies pakeistas 36 straipsnis)

Pašto eksploatacijos tarybos įgaliojimai nustatyti mokesčius ir tarifus

1. Pašto eksploatacijos taryba įgaliota nustatyti toliau nurodytus **tarifus, mokesčius ir kitus 1.3 punkte išvardytus elementus**, kuriuos paskirtieji operatoriai moka laikydamiesi reglamentuose nurodytų sąlygų:

1.1. tranzito mokesčiai už pašto korespondencijos važtų tvarkymą ir vežimą per vieną ar kelias tarpines šalis;

1.2. pagrindiniai tarifai ir vežimo oro keliu mokesčiai už pašto vežimą oro transportu;

1.3. su veiklos rezultatais susijusios paskatos elementai, taikomi siuntiniams;

1.4. tranzito sausuma tarifai už siuntinių tvarkymą ir vežimą per tarpinę šalį;

1.5. vežimo jūra tarifai už siuntinių vežimą jūra;

1.6. išvežimo sausuma tarifai už siuntinių siuntimą, teikiant prekių grąžinimo paslaugą.

2. Bet kokia peržiūra, atliekama taikant metodiką, užtikrinančią teisingą atlygį paslaugas teikiantiems paskirtiesiems operatoriams, turi būti pagrįsta patikimais ir reprezentatyviais ekonominiais ir finansiniais duomenimis. Bet koks pakeitimas, dėl kurio priimtas sprendimas, įsigalioja Pašto eksploatacijos tarybos nustatytą datą.

XXII straipsnis

Pasaulinės pašto konvencijos Papildomo protokolo įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šis Papildomas protokolas įsigalioja 2027 m. sausio 1 d. (išskyrus IV, V, X, XII–XIX ir XXI straipsnius bei VIII straipsnio 2.1, 2.4 ir 3.3 punktų bei IX straipsnio 4.2 punkto, 6.1.1.1 ir 6.1.1bis papunkčių pakeitimus, kurie įsigalioja 2026 m. sausio 1 d.) ir galioja neribotą laiką.

Tai patvirtindami, šalių narių vyriausybių įgaliotieji atstovai parengė šį Papildomą protokolą, kuris turi tokią pat galią ir reikšmę, kurią turėtų įtraukus jo nuostatas į pačios Pasaulinės pašto konvencijos tekstą, ir pasirašė vieną jo egzempliorių, kuris deponuojamas Tarptautinio biuro generaliniam direktoriui. Pasaulinės pašto sąjungos Tarptautinis biuras perduoda po vieną šio egzemplioriaus kopiją kiekvienai šaliai narei.

Priimta 2025 m. rugsėjo 19 d. Dubajuje.